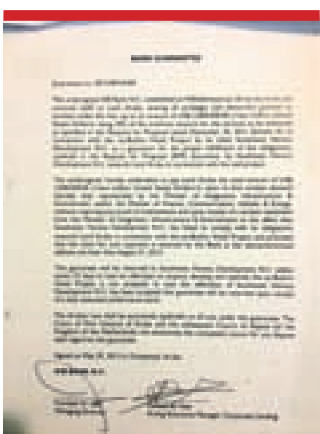
BON DIA Aruba

Diabierna 12 di Juli 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Garantia pa hotel tin!

Pagina A2



Parlamento:No work no pay!

Pagina A4

Aruba yena cu celular!

Pagina A10

68.755 hende por vota!



Despues di dia 10 di Juli, registro civil a sera su porta pa ciudadanonan cu por vota pa proximo eleccion. Y e cantidad registra pa vota ta conoci. Lesa pagina A8

BON DIA Aruba

Minister Otmar Oduber ta reacciona riba declaracionnan di MEP

"Si bo tin e prueba, saca nan! Si, no, bo ta simplemente un mentiroso pega den tempo!"

ORANJESTAD – "Aunke no ta mi custumber pa reacciona riba mentiranan di oposicion, mi ta kere cu ta bon pa sali awe y ilustra comunidad di Aruba e 'paniek' campaña cu ta wordo hiba na e momentonan aki pa partido Movimento Electoral di Pueblo (MEP) como oposicion," esaki tabata palabranan di minister Otmar Oduber durante un conferencia di prensa teni ayera mainta na sede di Arubaanse Volkspartij (AVP) na Paradera. Minister ta remarca aki riba e forma con MEP ta insulta comunidad, na momento cu nan tin un bandera di nan preferencia politico, insinuando cu nan ta haciendo esaki pa motibo di placa of beneficionan personal, como si fuera cu comunidad ta na benta.

PRUEBA

"Integrantenan di partido MEP cuminsando for di su lider sra. Evelyn Wever-Croes, te na lider di fraccion sr. Eddy Briezen y otronan ta ataca tur hende cu no ta para banda di partido MEP," minister a bisa. E ta indica cu tin hopi ciudadanonan cu ta pone bandera di MEP riba nan propiedad, cu nan derecho y niun caminda bo ta scucha miembronan di AVP insulta nan. "Pa colmo nan ta bisa cu hendenan ta wordo ofreci contractnan pa trabou, entre otro na Santa Rosa, mi tin un solo mensahe: Si bo tin e prueba, saca nan! Si, no, bo ta simplemente un mentiroso y como partido un organisacion cu a keda pega den tempo, sin cu bo tin prueba pa esaki. Mi ta reta partido MEP cu si nan tin un prueba di un hende cu ta wordo tuma pa seis luna na Santa Rosa of ofreci contractnan di 5 mil durante e ultimo lunanan aki, of ekipo y personal di gobierno ta wordo uza pa haci campaña, mi ta refuta esaki categoricamente pasobra esaki ta un otro mentira di partido MEP," minister a bisa.

HADICURARI

Minister ta remarca cu mesun tipo di acusacionnan negativo MEP a manda den direccion di e Stichting di Hadicurari bisando cu ta sacando 'snacksnan' for di Hadicurari y si lo ta bay pasa centro Hadicurari den man do sponsernan di minister. "Esunnan cu ta opera Hadicurari y ta sigui opera esaki t'ey for di aña 2006 kiermen si nan ta sponser, nan lo ta sponser di partido MEP," minister a señala. E ta contento cu e ekipo di maneho mes di Hadicurari a sali afo pa ilustra tur e mentiranan cu a wordo treci dilanti. E ta remarca cu hopi di esunnan di e ekipo di maneho, ta mas geel cu hopi di e miembronan riba e lista di e partido geel mes pero cu e ta respeta nan opinion personal, tanten cu nan ta haci nan trabou corecto. "Atrobe, si bo tin e prueba, saca nan pasobra e politica di susha nomber no ta pas mas den e tempo aki."

BUSHIRI HOTEL

Minister ta remarca cu el a mira lider di MEP para dilanti di Bushiri Hotel y na cierto momento e mes a referi na esaki como un ruina. Minister ta señala cu el a haya falta di sr. Eddy Brieze (ex minister di Turismo) banda di su lider pasobra esey tabata e momento cu e por a drey puntr'e ta dicon 11 aña pasa el a dicidi di cera Bushiri lagando mas di 300 hende riba caya y un debe di pais Aruba na Aruba Bank di mas di 27 miyon florin cu mester a sali for di pueblo di Aruba. Y no awo, cu despues di 11 aña cu e luga aki ta den un ruina, unda e gobierno aki a cana un proceso totalmente habri cu un comision instala, pa evalua e miho candidata pa desaroya Bushiri unda esaki lo tuma luga dentro di poco. "Awe mi ta bisa dilanti tur e camaranan aki, ora MEP tabata den gobierno, MEP semper a privilegia tata di e lider di partido MEP aki mas di 5 miyon florin paga den un periodo di 7 aña di gobierno, mas di 20 miyon florin paga na huurmento di edificio pa famia y amigonan directo di e lider.

SR. JAN DE RUITER

Minister Otmar Oduber ta remarca cu el a scucha cu un ciudadano lo a presenta na parlamento cu kehonan di corupcion grandi cu lo tin cu Bushiri. "E persona aki ta den persona di sr. Jan de Ruiter cu tabata skirbi hopi tempo pa Amigoe y tabatin su 'blog' unda cierto momento nos mester a pone rectifica via abogado, den pasado. Despues el a cuminsa traha pa Solo di Pueblo y awe e persona aki cu pa un aña y mey largo tabata yama tur hende rond di mi pa bira consehero di mi persona y cu mi tabata evalua un oportunidad pa acomoda sr. de Ruiter e tempo ey pa un experiencia y un experticio cu mi tambe tabatin respet pe, pero cu no por t'ey mas," minister a bisa. Paso na momento cu e no tabatin espacio financiero pa acomoda sr. de Ruiter, desde e tempo ey y minister tin e pruebanan cu por wordo saca si ta necesario, unda e tin un e-mail caminda cu e ta bis'e cu e ta bay kibra partido AVP y su persona como minister pasobra e no a dun'e un trabou.

"Si e persona aki, ta e fuente principal, manera cu sra. Evelyn Wever-Croes a presenta, 'So be it'. Pero mi ta kere ta bon pa tur hende sa ta 'ki tipo di persona nos ta papiando di dje e ora," minister a remarca.



Minister Otmar Oduber refutando tur declaracion di partido MEP.

GARANTIA

Pa loke ta trata e reto cu Wever-Croes a manda den minister su direccion cu no lo tin garantia na su luga cu segun su fuente, cu minister ta indica cu ta sr. de Ruiter, cu no lo tin garantia pa e pago di e 2 miyon dollar, ayera cu autorisacion di e companianan minister a presenta e garantia firma pa Aruba Investment Bank (AIB) y su funcionarionan cu ta mustra cu esaki mester wordo ricibi no mas laat cu augustus 31, 2013. ❑



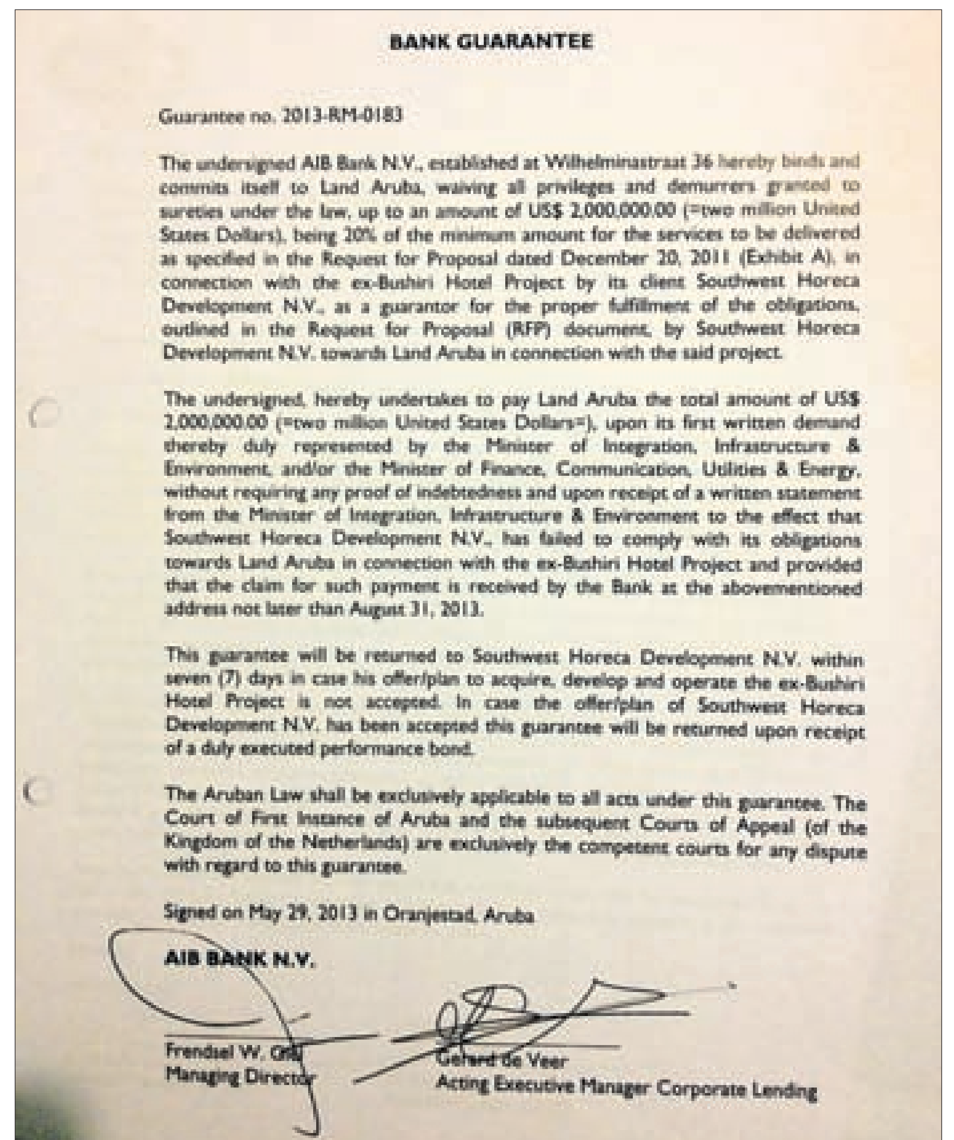
A10 LOCAL

BON DIA Aruba

Segun Sra. Evelyn Wever- Croes, lider di Movimento Electoral di Pueblo (MEP)

Despues di cuatro aña e situacion di Bushiri Hotel a keda mesun cos

Articulo unda sra. Evelyn Wever-Croes ta para dilanti Bushiri Hotel.



BANK GUARANTEE

Guarantee no. 2013-RM-0183

The undersigned AIB Bank N.V., established at Wilhelminastraat 36 hereby binds and commits itself to Land Aruba, waiving all privileges and demurrers granted to sureties under the law, up to an amount of US$ 2,000,000.00 (=two million United States Dollars), being 20% of the minimum amount for the services to be delivered as specified in the Request for Proposal dated December 20, 2011 (Exhibit A), in connection with the ex-Bushiri Hotel Project by its client Southwest Horeca Development N.V., as a guarantor for the proper fulfillment of the obligations, outlined in the Request for Proposal (RFP) document, by Southwest Horeca Development N.V. towards Land Aruba in connection with the said project.

The undersigned, hereby undertakes to pay Land Aruba the total amount of US$ 2,000,000.00 (=two million United States Dollars=), upon its first written demand thereby duly represented by the Minister of Integration, Infrastructure & Environment, and/or the Minister of Finance, Communication, Utilities & Energy, without requiring any proof of indebtedness and upon receipt of a written statement from the Minister of Integration, Infrastructure & Environment to the effect that Southwest Horeca Development N.V., has failed to comply with its obligations towards Land Aruba in connection with the ex-Bushiri Hotel Project and provided that the claim for such payment is received by the Bank at the abovementioned address not later than August 31, 2013.

This guarantee will be returned to Southwest Horeca Development N.V. within seven (7) days in case his offer/plan to acquire, develop and operate the ex-Bushiri Hotel Project is not accepted. In case the offer/plan of Southwest Horeca Development N.V. has been accepted this guarantee will be returned upon receipt of a duly executed performance bond.

The Aruban Law shall be exclusively applicable to all acts under this guarantee. The Court of First Instance of Aruba and the subsequent Courts of Appeal (of the Kingdom of the Netherlands) are exclusively the competent courts for any dispute with regard to this guarantee.

Signed on May 29, 2013 in Oranjestad, Aruba

AIB BANK N.V.

Frendsel W. Ot[illegible]
Managing Director

Gerard de Veer
Acting Executive Manager Corporate Lending

Garantia presenta pa minister Otmar Oduber y firma pa Aruba Investment Bank (AIB) y su funcionarionan.

Segun Mediado di Gobierno Anselmo Pontilius

Tin confiansa cu gerencia di Elmar y grupo di staf por haya otro na mesa

ORANJESTAD – E grupo di trahado, miembro di staf di Elmar cu tin nan propio organisacion (sindicato), ta den discusion cu gerencia di e compania pa mas di 2 aña sigur. Y tin un reclamo legal segun mediado di Gobierno Anselmo Pontilius riba aumento di salario cu nan tin derecho pa haya. E partidonan no a haya otro pa cual nan a opta pa bay Corte. Y hues den e tratamento a conseha nan pa bay Mediado di Gobierno y purba sali afo na mesa. Di otro banda lo dicta sentencia 1 di October proximo.



Segun Pontilius, tabatin 2 reunion caba y diamars tabatin uno mas y a palabra cu ta sigui otro siman dia 16 of 17 di Juli. Cada partido a cuminsa intermedia riba e proposicionnan y esey ta e miho salida segun Mediado.

Ambos partido a presenta nan proposicion por escrito y cada un di nan a haya oportunidad pa bay bek den nan seno interno, entre diamars y otro siman diaranson ora cu topa bek.

Otro siman lo tin e di 3 buelta y Mediado ta sinti cu por tin avance considerable. Esaki segun Pontilius pasobra ya e siman aki tabatin disponibilidad di tur partido pa purba di sali for di e problema aki. Mediado ta spera cu por sali for di esaki den un forma exitoso, y por presenta alternativa dado caso partidonan no por haya otro.

Mientras cu e discusionnan aki ta tuma luga, por bisa cu tur menasa di posibel accion ta bari for di mesa. E combersacionnan ta hopi cla y Pontilius ta kere cu si hues a pidi partidonan pa bay bek mesa, ta pasobra tin indicacion cu partidonan por haya otro pa via di un acuerdo pa un periodo largo.



E problema cardinal den e asunto aki ta e reclamo di e suma di placa di aumento cu a tuma luga den pasado pa e trahadonan cu ta cay bou di e contracto colectivo. Segun e miembronan di staf, nan ta bisa cu e sumanan aki mester a wordo aplica asina sin mas pero tambe acopla na beneficionan secundario. Eynan partidonan tin cu bay haya otro. "Unabes cu partidonan haya otro, e sugerencia ta bay ta pa nan negosha un contracto colectivo". Pontilius a sigui bisa finalmente. Mester bisa cu e grupo aki tabata dicidido pa laga cay y bay den accion, pero manera por compronde awor, cos a cambia pa cual no tin necesidad mas pa esaki.❑

NA CAMINDA PA ELECCION. BON DIA ARUBA ta relata informacion concreto riba partidonan politico cu tin intencion pa bay eleccion. Den e proximo dia y simannan, lo haci esaki tambe den e intento pa mantene nos lectornan di BON DIA ARUBA informa manera debe ser.

Ya 50% di e lista ta cla caba segun e fundado y lider di partido

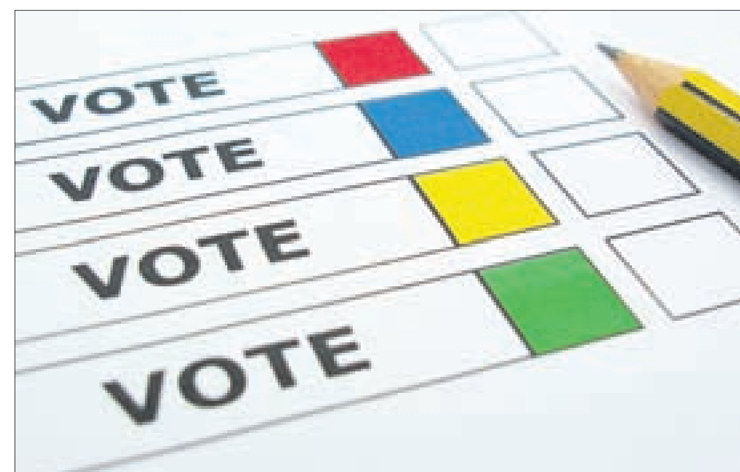
Partido UPP ta bay cu lista di entre 12 pa 15 candidato pa proximo eleccion

ORANJESTAD – Faltando algo menos cu un luna pa entrega di lista tuma luga, lider y fundado di partido Union Partido Progresista UPP, Booshi Wever, tin 50% di su candidatonan cla caba pa forma parti di e lista. Contrario na otro partidonan, e partido lo tin un total di entre 12 pa 15 candidato, contrario na e cantidad normal di 29. Esaki no ta kita afo cu Wever lo kier aspira pa esey. "Ohala cu mi haya e cantidad ey di hende bon prepara pa yena e lista asina" Wever ta bisa. Mes momento e ta mustra cu si e no yega e cantidad ariba menciona di entre 12 pa 15 mes, e ta participa toch na e eleccion. "Nos a traha mucho duro na tur e puntonan pa no participa mas" Wever a bisa. Pero den mesun rosea, a sigura cu no ta yena e partido 'djis pa yena'.



Formalmente segun Wever, ayera nochi a cuminsa cu e ronda di papia cu tur hende cu ta interesa y tambe esnan cu a compromete nan mes caba pa ta riba lista. Pero ta durante e ultimo siman di juli, lo formalisa e proceso unda cu lo numera e candidatonan pa presenta e lista oficial dia 9 di Augustus proximo.

Segun Wever, otro siman durante conferencia di prensa, lo cuminsa profila cierto miembronan di e partido, sea cu nan ta yuda e partido pero no ta subi riba lista, of ta presenta personanan cu lo ta riba e lista. Con cu sea, lo profila esnan cu ta liga na e partido, unda cu nan lo comparti nan pensamento pa e partido y nan vision pa politica di Aruba segun e lider di e partido a sigura BON DIA ARUBA.



E partido UPP no ta un partido cu ta bay regala cos y/of priminti cos pa haya voto. E concepto di e partido segun Wever, ta cu ta opera a base di fair play y equal governance. Cualkier persona y of partido cu ta pensa asina, por tin e garantia cu nan lo por haya un bon gobernacion cu asistencia di partido UPP.

Wever actualmente ta un parlamentario independiente despues cu e la bandona filanan di MEP pa motibonan interno. For di e tempo ey e la bin ta specula kico su proximo pasonan lo tabata. Y finalmente aña pasa e la anuncia cu e la tuma e decision pa bin lanta su propio partido, yamando esaki UPP y uzando e shoco como simbolo principal di e partido. E color blauw cla ta parce di por ta e color di e partido, aunke cu e colornan oficial ainda no a wordo asigna y lo ta practicamente aki un of dos luna prome cu esaki tuma luga. E partido a sigura BON DIA ARUBA cu nan lo ta cla pa e fecha di 9 di Augustus, ora cu tur partido politico entrega nan lista na Conseho Supremo Electoral. Despues ta sigui e proceso di firmamento, unda cu cada partido cu no tin asiento ainda den parlamento, tin cu adkiri cierto cantidad di firma pa garantisa nan participacion. Partido UPP ta forma parti di e grupo aki y como tal tin cu cumpli cu e rekisito aki tambe. ❑

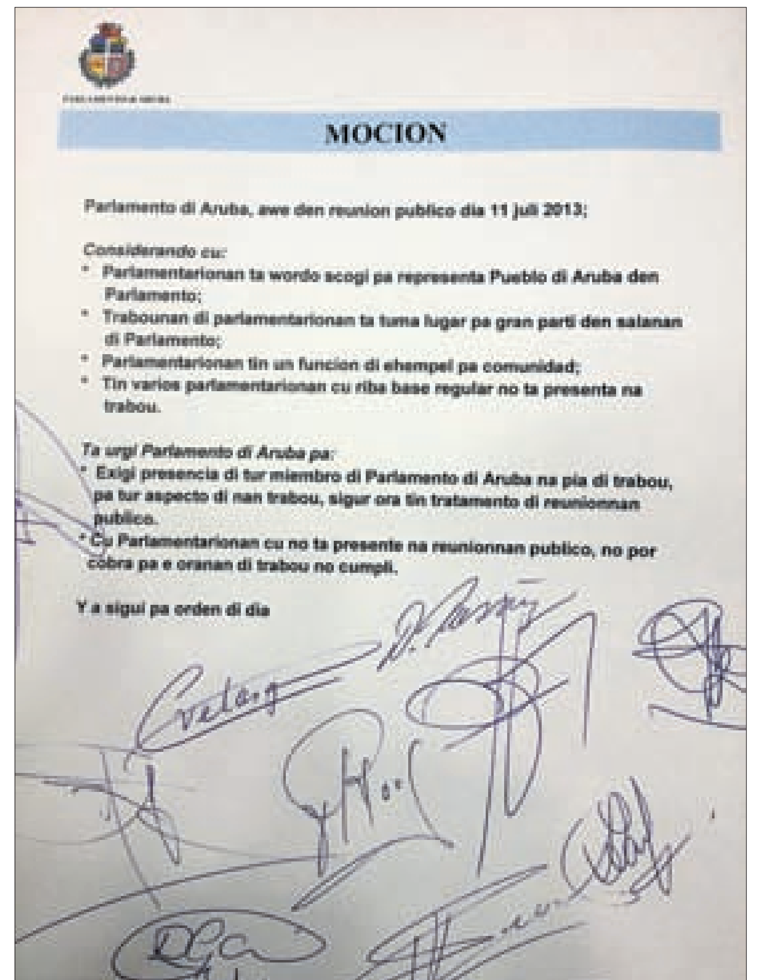
Den un mocion cu a keda aproba unanimamente ayera tardi

Parlamento a vota ayera pa usa "No Work No Pay" pa nan tambe

ORANJESTAD – Parlamentarionan di Aruba cu no presenta na trabou, durante reunion publico, lo no wordo paga. Esaki ta un mocion cu ayera a pasa den reunion publico ora cu a trata e presupuesto di Parlamento. Un mocion presenta pa parlamentario di partido AVP Juan David Yrausquin, y cu a conta cu aprobacion di tur e parlamentarionan den sala. Remarcable tabata cu e propio Yrausquin cu a propone y entrega e mocion aki, no tabata presente ora di votamento di e mocion.

Un di e motibonan pa e mocion segun Yrausquin, tabata e hecho cu ta keha cu hende cu na trabou regular no presenta na trabou, nan lo no wordo paga. Como tal mester duna e ehempel y unda cu aki semper tin keho cu constantemente tin parlamentarionan cu no ta presente durante reunionnan aki.

Entre otro motibonan duna, ta cu ta exigi presencia di tur miembro di Parlamento di Aruba na pia di trabou, pa tur aspecto di nan trabou, sigur ora tin tratamento di reunionnan publico. Tambe cu Parlamentarionan cu no ta presente na reunionnan publico, no por cobra pa e oranan di trabou no cumpli; "Nos por bisa cu e prome stap pa aplica "No Work No Pay" pa Parlamentarionan a wordo tuma!" parlamentario Donny Rasmijn a bisa na final di e votamento. Juan David Yrausquin tambe a gradici pa e votamento cu tabata por cierto uno unanime di tur hende.❑



MOCION

Parlamento di Aruba, awe den reunion publico dia 11 juli 2013;

Considerando cu:
* Parlamentarionan ta wordo scogi pa representa Pueblo di Aruba den Parlamento;
* Trabounan di parlamentarionan ta tuma lugar pa gran parti den salanan di Parlamento;
* Parlamentarionan tin un funcion di ehempel pa comunidad;
* Tin varios parlamentarionan cu riba base regular no ta presenta na trabou.

Ta urgi Parlamento di Aruba pa:
* Exigi presencia di tur miembro di Parlamento di Aruba na pia di trabou, pa tur aspecto di nan trabou, sigur ora tin tratamento di reunionnan publico.
* Cu Parlamentarionan cu no ta presente na reunionnan publico, no por cobra pa e oranan di trabou no cumpli.

Y a sigui pa orden di dia

Coreccion relaciona cu fecha di certamen y nomber di candidata di Miss Universe Aruba

Certamen di Miss Universe Aruba lo ta un evento espectacular e aña aki

ORANJESTAD –- Den e edicion di BON DIA ARUBA di dia 6 di juli riba pagina A4, un articulo riba e certamen di Miss Aruba, a mal interpreta cierto informacion ricibi y como tal no a duna e bista corecto den e respectivo articulo. Den e caso aki, ta referi specificamente cu no a duna e fecha di e certamen local y e nomber di e Miss Universe 2012 corecto. Pa esaki , nos ta pidi nos disculpa pa e inconveniencia aki. Aruba lo bay presencia un bunita certamen cu lo tuma luga dia 19 di juli 2013 den Westin Aruba Resort. E aña aki Star Promocion tin seis candidata cu lo participa. Star Promocion ta kere den e beyesanan di Aruba, esnan cu participa den un certamen asina aki lo pasa den un experiencia inolvidabel. E hoben cu logra bay cu e titulo di e Miss Universe Aruba ta haya e oportunidad di su bida pa por participa entre varios pais. Srta. Larisssa Leeuwe Miss Universe Aruba 2012 lo representa Aruba na Miss Mundo 2012 cu lo tuma luga na Djakarta, Indonesia. BON DIA ARUBA ta spera cu, pa medio di e coreccion aki, e articulo ta mas cla. ❑

Alarma di parti di sindicato di polis SPA a bati cerca minister di husticia

ORANJESTAD – Directiva di sindicato SPA a bay cerca minister di husticia pa bati alarma riba e ultimo desaroyonan cu a pasa den fin di siman tras di lomba caminda antisocialnan a tira riba warda di polis na Dakota, segun presidente di sindicato, sr. Angelo Davelaar na BON DIA ARUBA. Davelaar ta menciona cu esaki ta tipo di cosnan cu nan no por permiti y ta desea mira cambio den algun aspecto di e situacion actual. E presidente di sindicato ta remarca cu e infrastructura di e edificio no ta apto pa un warda di Polis, mirando entre otro e tamaño grandi di e bentananan cu tin unda antisocialnan por pasa y haci daño na personal di Cuerpo cu ta laborando parti paden den e edificio. Aunke profesion di polis ta uno cu personal riba warda semper por ta na peliger, e ultimo acontecimento





aki ta mustra cu polisnan mester mas siguridad relaciona cu nan profesion y nan momento cu nan bay cas nan mester por ta sigur y protegi segun nos leynan. Accion for di e reunion aki a haci cu ya personanan a bay mira e edificio pa wak con por trece cambio na e tipo di bentananan. Tambe, pa loke ta trata e entrada di e luga, Davelaar ta remarca cu esaki tambe mester di un cambio unda lo pone un tipo di magneet cu lo haci cu no ta ken cu ta por djis drenta e luga. Instalacion di camara tambe lo tuma luga cual lo yuda pa investigacionnan, specialmente e 'shift' di marduga.❑

Minister Otmar Oduber na BON DIA ARUBA

"No ta importa unda bo por ta para riba lista, locual bo ta para pe ta determina e sosten di comunidad"

ORANJESTAD -- Eleccion 2013 lo bira e di cinco eleccion cu minister Otmar Oduber lo ta participe di dje. Hopi ta e preguntanan den pueblo pa loke ta trata e posicion cu minister lo bay tin riba e lista di e partido, Arubaanse Volkspartij (AVP). Den cuadro di esaki BON DIA ARUBA a puntra minister su expectativa pa cu esaki, for di cual el señala cu e no ta importante unda bo por ta para riba lista di partido pero ta mas bien, e mensahe cu bo ta manda, kico bo partido ta para pe y bo persona ta para pe, ta locual cu ta determina e sosten cu bo ta haya den comunidad.



Minister Otmar Oduber elaborando riba su expectativa pa e posicion cu politiconan por tin riba un lista di partido.

PUEBLO

Minister a elabora cu e partido semper a dicidi esaki den consulta cu un comision special cu ta conseha lider di partido y despues di esaki lider ta discuti e numeracion cu henter e conseho di partido y finalmente ta tuma e decision a base di kico partido ta sinti cu ta e miho representacion pa pais Aruba. "Mi tin cu bisa cu esun cu ta determina esaki ta pueblo di Aruba atraves di e votonan.

Tur politico naturalmente ta campaña pa na prome luga, tin un programa cu bo ta presenta como un ekipo componiendo e partido door di diferente caracternan y experticio pa cual bo ta acerca e pueblo y e ta keda na discrecion di partido, pa haci un evaluacion di conseho di partido pa e trabou cu bo a haci durante e ultimo 4 añanan y kico e expectativanan di pueblo ta pa e ora bo por discuti riba e number," minister a bisa BON DIA ARUBA.

SOSTEN

E ta sigui bisa, "Pa Otmar mes, mi tabata 29 riba lista, awe mi ta 5 y cu tur ta habri, cu excepcion di lider di partido y esey ta keda na discrecion di partido". Sinembargo, e ta remarca cu un bon number hopi biaha hende ta kere cu esey lo duna bo un oportunidad special pero una bes como politico, bo tin determina unda bo kier yega y unda bo kier hiba e pais y sa di presenta esaki na pueblo, no ta importa unda bo por ta riba lista pero bo mensahe cu bo ta manda, kico bo partido ta para pe y bo persona ta para pe, ta determina e sosten cu bo ta haya den comunidad.❑

Segun Director Ivonne Web Aruba ta sigui reglanan internacional

Monumentum Bureau lo percura pa color y mosaico paden di e edificio di cocolishi

ORANJESTAD – Actualmente tin diferente proyectonan cu ta andando, un di nan sigur ta e ampliacion di Bestuurskantoor. Bon Dia Aruba a acerca Director di Monumento Bureau Sra. Ivonne Web unda cu a duna di conoce cu Monumentum Bureau ta encarga cu e parti monumental parti patras



di Bestuurskantoor, e ta un monumento proteha cu ta conecta cu e parti nobo. Monumentum Bureau lo controla e parti unda cu lo conecta cu otro, e parti paden tambe lo controla. Sra Dapnhy Every a diseña e parti di paden di e cocolishi y lo supervisa tur e colornan y mosaico cu lo bin parti paden di e parti nobo na forma di un cocolishi patras di Bestuurskantoor. Segun Director WEB un monumento tin un balor na momento cu e ta riba su mes. Tampoco no por stop un monumento di desaroya den tempo. Si mester vries un monumento di loke e tabata 50 aña pasa e ora ey lo no tin ni coriente, ni awa y ni airco den nan. Monumentum Bureau a adapta e monumentonan na un manera cu nan lo sigui existi y alabes ta acepta cu por ser poni awa, coriente y airco den nan. Esaki ta pone cu bo ta garantisa e funcion di e edificio y ta pone cierto funcionnan den dje. Preguntanan cu a bin dilanti pa kico no a haci e parti patras na e mes un estilo cu e edificio di monumento di Bestuurskantoor parti di dilanti. Tin tratadonan internacional cu ta bisa ora cu bo extende un monumento ta paso bo ta sigura ainda su existencia y na unda cu bo ta haci esaki den arkitectura moderno y cu material nan moderno. Esaki ta debi cu si mester haci e cambio den e mes un estilo di e edificio bieu y cu e materialnan di antes bo no lo por reconoce mas di kico ta nobo of kico ta bieu, e ora nos ta papia di falsificacion di arkitectura. Esaki ta un tratado internacional cu Hulanda Corsou y Aruba tambe ta sigui. E prome proyecto cu Monumentum Bureau a implementa cu e reglanan in-



ternacional ta e proyecto di stadhuis. Na stadhuis tambe dos monumento a ser conecta por medio di un edificio nobo y asina ta garantisa e uzo y e funcion nobo pa e edificio. Pa loke ta trata Bestuurskantoor e edificio tin mas cu cincuenta aña cu e tin e mes un ubicacion. Na Aruba tin dos edificio cu e ubicacion tin mas cu cincuenta aña pa e mes un cos un di nan ta corte di husticia y Bestuurskantoor. Na momento cu e proyecto keda cla Monumentum Bureau lo percura pa e color parti paden di e cocolishi y ful color pa e edificio completo di e edificio di monumento di Bestuurskantoor lo haya su color original.❑

Segun director Sra. Lupita Gil UNOCA tin hopi buki pa bende

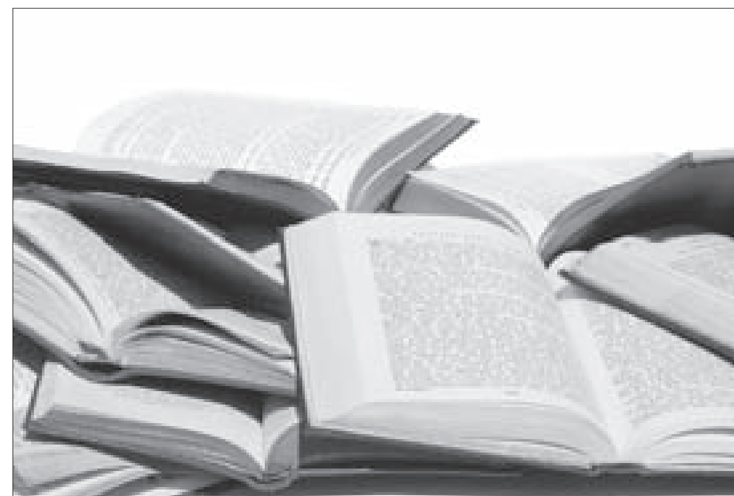
UNOCA ta organisa un siman di bendemento di buki



ORANJESTAD – Ta vakantie grandi y UNOCA a prepara diferente proyectonan pa nos muchanan. Un di e proyecto mas cu UNOCA a haci ta bendemento di buki. Director di UNOCA Sra Lupita Gil ta duna di conoce cu tin un necesidad di buki na Aruba pa nos muchanan. UNOCA tin un cantidad di buki cu nos muchanan por haci uzo di nan y ta p'esey mes a bin cu e idea pa haci un siman di benta di buki. Sinembargo e intencion ta pa hunto cu e librerianan cu ta bende bukinan di UNOCA duna den e siman un rebaho di porcentahe pa asina duna tur hende oportunidad pa pasa cumpra buki di UNOCA sea ta na UNOCA mes of na scol di arte of na e librerianan. E siman lo cuminsa diaranson 24 di juli y lo termina dia 19 di juli 2013. Esaki ta un siman completo cu bendemento di buki di UNOCA. Actualmente tin diferente bukinan tanto pa adulto y mucha,



tambe tin na diferente idioma mane papiamento,Ingles y Hulandes. Tur e bukinan di UNOCA ta educativo. Tambe tin bukinan cu ta conta e historia di Aruba, pero tambe tin bukinan di remedi di tera di Aruba. UNOCA ta haci un invitacion na comunidad di Aruba pa den e siman di bendemento di buki pa bin cumpra buki pa bo yiu por lesa y conoce un poco mas di historia nan di Aruba. ❑



Segun Lider di partido UPP tin un cantidad di 10 porciento di desempleo aki na Aruba

Sinembargo Gobierno a habri porta y a kita e prome peticion pa permiso



ORANJESTAD – Lider di partido Union Patriotico Progresista (UPP) sr Booshi Wever den un conferencia a duna di conoce cu den DIMAS tin varios firma ta pasando rond di tanto Minister Otmar Oduber y Minister Sivinger. Segun lider di UPP sr. Booshi Wever, Minister Otmar Oduber a bay prensa y ta haci como sifuera cu ningun hende mas por entrega e prome peticion pa mercado laboral. Segun lider di UPP e prome peticion no t'ey mas, pero ta drenta avalancha di excepcionnan y dispensacionnan unda cu ta bisa cu no mester bay DPL pa por haci peticion pa mercado laboral. Consecuentemente e trahado nan di DIMAS no tin ningun otro caminda pa cumpli cu e deseonan aki. Lider di UPP ta haya e situacion aki hopi lamentabel debi cu tin un gran cantidad di desempleo di mas di diez porciento. Sinembargo tur dia tin trahadonan ta wordo manda cas cu extra off day for di hotelnan. Antes bo ta haci e prome peticion bo no tabata tin mag di ni ta na Aruba. Awor e posibilidad ta cu hasta e personanan cu ta landa drenta Aruba den un forma ilegal ta haya dispensacion pa haya peticionnan pa verbijfvergunning aki na Aruba, consecuentemente pa un werkvergunning tambe, segun lider di UPP. E personanan aki ta haci actonan contra di ley, sea nan ta campa na cas di partido of na Bestuurskantoor. For di DPL lider di UPP a haya informacion cu masha poco emigrante nobo cu ta esnan cu a drenta y ta ilegal aki na Aruba cu ta haciendo actonan contra di nos leynan y hasta nan ta busca trabao siendo cu no por. Tambe si un persona drenta Aruba como turista e ta un turista e no por busca trabao pa e traha y tampoco no por aplica pa un prome permiso. Segun lider di UPP e gobierno aki ta trahando contra di interes di e pueblo di Aruba. Awor pueblo por conta cu partido UPP y si pueblo di Aruba duna confiansa na e partido Aruba por conta cu UPP lo para delaster un peticion temporal pa asina haci un evaluacion rigoroso riba e necesidad riba e mercado laboral. No por ta posibel cu nos tin yiunan di tera cu tin mester di trabao. Ultimo por a tuma nota di un expo pa peticion pa trabao y na unda cu gobierno mes ta broma cu tin mas cu cinco cien hende cu ta interesa pa un trabao siendo cu gobierno tin e otro banda di e porta habri pa emigrantenan drenta nos mercado laboral. Segun Lider di UPP den parlamento un parlamentario ta broma cu na SVB tin cinco mil hende extra cu a inscribi nan mes siendo cu tin un desempleo di mas cu diez porciento, esaki ta indica cu tin mas cu cinco mil permiso cu a ser duna pa bin traha den luga di nos propio yiunan di tera.❑

BON DIA Aruba

Segun Director di CENSO Sharlin Luydens despues di a drecha y controla

E aña aki Aruba ta conta cu 68755 persona cu lo vota

ORANJESTAD – Despues di a drecha y controla, e anja aki Aruba ta conta cu un total di 68755 persona cu lo vota. Aruba ta den temporada di votacion. Dia 27 di september e pueblo di Aruba lo pone confiansa pa un siguiente gobernacion. Sinembargo tin varios preparacionnan pa e dia aki. Segun Director di registro civil y censo Sra.Sharlin Luydens censo a cuminsa prepara basta dia, hunto cu DOW ta trahando riba tur e rekisitonan pa tin tur e stembureau nan cla pa momento cu e pueblo di Aruba mester bay vota. Tur e hokinan di palo pa e personanan por drenta y vota, alabes tur e nomber di e cayanan na momento cu mester reparti e carchi di votacion. Sinembargo mester a drecha tur e nomber nan di e cayanan cu no tabata bon skirbi. Na momento cu tur e trabaonan necesario a termina censo a cera cu un total di 68755 votado cu lo vota e aña aki. Censo conhuntamente cu departamento di informatie en voorzining en automatisering hunto cu DOW y diferente otro departamentonan di Gobierno cu tambe ta duna un man pa preparacion na caminda pa eleccion ta haciendo tur e trabaonan aki. E aña aki a organisa e preparacion di un manera cu censo su personal lo traha completamente riba e structura manera palabra y si tur cos cana bon tin un control vice versa. censo tin un personal nobo y lo bay conta tur e stembiljeten nan, lo mester partinan y conta pa despues sigui e siguiente paso cu lo habri tur e stembiljetnan, despues lo sernan bek pa pone nan den paketenan seya pa e dia di eleccion e presidente di stembureau bin busca nan material pa nan por habri nan stembureau. E aña aki tambe tin un partido nobo cu lo mester colecta firma. Te na e momentonan aki ta partido Union Patriotico Progresista (UPP) cu no tin asiento den staten lo mester sigui un procedura normal pa colecta cinco cien cincuenta y uno (551) firma. E regla aki ta stipula den articulo 17 di nos ley electoral. E partido nobo mester tin un porciento di e suma di e eleccion anterior pa e por bay eleccion. Den e temporada aki censo ta traha hopi duro pa asina por cumpli cu e programa stipula dor di e ley electoral. Na momento cu e stembureau habri pa 8or di mainta tur cos ta completamente den man di esnan cu a tuma e responsabilidad na e stembureau pa atende cu e comunidad cu lo mester bin vota. E personal di censo lo ta presente tambe solamente pa preguntanan huridico. Sinembargo tur e presidente di e stembureau lo haya un splicacion completo mane tur aña di e leynan vigente, tambe a ser traha un pakete nobo cu tur e articulonan mara na e leynan y un splicacion con e proceso tin cu bay. Director di censo lo percura pa translate e leynan aki na papiamento pa asina pone tur e informacion riba e website y e pagina di facebook. Tur persona por subi riba www.overheid.aw of www.gobierno.aw bo lo por wak tur e leynan cu tin vigente cu ta regarda leynan electoral y tambe tur informacion cu tin encuanto leynan di eleccion. Director di censo ta duna di conoce cu censo lo bay facilita un manera pa bo por sa cu bo persona ta den e registro, bo lo haya bo number di ID y bo fam y asina censo ta facilita bo persona pa sa si e ta bin na remarca den e registro.

Si acaso bo persona no ta registra den e registro pa por vota bo persona tin e derecho di 5 dia pa bay den beroep pa avisa cu bo no ta riba e lista di registracion.❑





SINCO MAINTA CLUB PA MUCHA.

Dia 29 di juli te dia 2 di augustus mainta Kerki Protestand di Piedra Plat tin **club pa mucha!** E club ta pa mucha di 4 - 12 aña.
Kico nos ta bay haci? Nos lo haci diferente actividad: wega, storia for di Bijbel, obra di man. Nos tin tambe DOS TRIP pafo! Na unda nan ta bay?....... E ta un sorpresa grandi!.....
Na unda club ta? Nos ta cuminsa tur mainta riba e tereno di kerki Protestant di Piedra Plat. Aki bo por wordo busca atrobe na final di mainta.
Ki ora e club ta? Si bo ta inskribi, nos ta spera bo tur dia 9:00 or. 13:00 or bo por wordo busca atrobe.
Con mi por participa? Inscribi via telefon y pasa paga e suma di club dia 20 di juli entre 4pm-6pm na kerki Protestant Piedra Plat. Pa yuda cubri e gastonan, nos kier a pidi un contribucion di Afl. 15,- pa tur e prome mucha di un famia pa henter e siman. Otro mucha di mesun famia ta paga Afl. 10,- pa mucha pa henter e siman.
Nos ta spera cu bo ta bin!
Pa mas informacion y inscribi por yama Frits van Dijk via email: famvandijk@kimon.nl

Sr. Rudy Lampe, durante conferencia di prensa semanal di Partido Red Democratico

RED den gobernacion lo para pa derechonan di mucha pero tambe di hobennan



Sr. Rudy Lampe

ORANJESTAD- Na November binidero, na momento cu RED haya e sosten di e pueblo di Aruba pa asina drenta Parlamento di Aruba, nan lo un Bureau pa Asuntonan di Mucha y Hobennan cu un presupuesto apart na nivel di Ministerraad, pa asina traha riba nivel preventivo. Meta lo ta pa desaroya y ehecuta un plan integral di derechonan di mucha. Na mesun momento e bureau aki lo desaroya un plan integral di maneho pa nos hubentud cu e meta pa atende problemanan di conducta bao di hobennan y pa combati delincuencia hubenil, cu ta hopi den noticia ultimamente. E perspectiva di e maneho aki no mester ta represion sino prevencion

Di otro banda mester tin un instancia independiente pa vigila e respet pa derechonan di mucha. Lo institui un Ombudsman cu ta un instancia independiente nacional di derechonan humano cu ta atende kehonan di tur ciudadano, pero muy en especial di muchanan, ya cu muchanan ta e parti mas vulnerabel den nos sociedad y nan no tin stem ni derecho di voto pa influencia gobernacion.

Partido RED den gobierno lo garantisa cu un di e metanan principal di scolnan ta pa duna les den derechonan humano y derechonan di mucha. E tema aki di derechonan humano lo forma parti esencial di e curriculum di Universidad di Aruba y di Instituto Pedagogico di Aruba, cu ta train nos profesionalnan cu lo traha cu mucha."

Tur siman lo saca un ganado, pa dies siman largo, y pa e siman aki, e number ganado di e premio (dinner for two) ta : 1371❑



CBS ta confirma cu nos isla ta 'stima' y uza celular mas cu nunca

Den 95 di cada 100 vivienda na Aruba tin por lo menos un celular

ORANJESTAD - CBS ta confirma cu nos isla ta 'stima' y uza celular mas cu nunca. Den 95 di cada 100 vivienda na Aruba tin por lo menos un celular. Tur aña riba e fecha di 11 di juli ta celebra Dia Mundial di Poblacion. Den cuadro di esaki Oficina Central di Estadistica (CBS) kier a comparti cu comunidad algun dato estadistico interesante relaciona cu nos poblacion. P'esey den e relato aki CBS ta presenta e caracteristicanan di cada 100 persona cu ta forma parti di e poblacion di Aruba, segun cifranan di Censo 2010 y Departamento di Registro Civil.



Di cada 100 persona na Aruba: 52 ta hende muhe y 48 ta hende homber, 21 ta mucha entre 0 y 14 aña, 12 ta hoben entre 15 y 24 aña, 56 ta adulto entre 25 y 64 aña, 10 ta persona di 65 aña of mas.

Pa loke ta nacionalidad, 66 a nace na Aruba y 34 a nace den exterior, 66 a nace na Aruba, 9 na Colombia, 4 na Hulanda, 4 na Republica Dominicana, 3 na Venezuela y 13 na otro pais, 82 tin nacionalidad Hulandes, 7 ta Colombiano, 2 Venezolano, 2 Dominicano y 3 tin otro nacionalidad.

Pa loke ta religion, 75 ta Catolico, 3 ta Protestant, 2 Testigo di Jehova, 14 tin otro religion y 6 no tin religion. Pa loke ta e idioma mas papia,
68 ta papia Papiamento, 14 Spaño, 7 Ingles, 6 Hulandes, 3 ta papia otro idioma y 2 no ta papia (ainda). Educacion: 69 tin un MAVO diploma of menos y 31 tin un diploma mas halto cu MAVO. 97 por lesa y skirbi y 3 no por haci esaki. 84 ta biba den un cas, 12 den un apartamento, 3 den un otro tipo di vivienda normal y 1 den un vivienda colectivo. 63 di cada 100 vivienda tin por lo menos un computer, y den 95 di cada 100 vivienda tin por lo menos un celular.

E aña aki e tema di e Dia Mundial di Poblacion ta embaraso hubenil.

Na Aruba e tema aki ta hopi actual, pero hopi hende no ta na altura di e cifranan relata na e tema aki. Na Aruba, durante e prome kwartaal di 2013, 11% di tur baby cu nace tabata di un mama teenager. Di e babynan aki, 64% a nace pafo di matrimonio. Un total di 72% di mama teenager a nace na Aruba y 28% ta mas jong cu 18 aña. Cu e cifranan aki, CBS kier laga e comunidad tuma nota di caracteristicanan importante di e poblacion di Aruba. Un comunidad bon informa ta contribui grandemente na e desaroyo di su pais.❑

Ta cera e crusada di Ooststraat/ Nieuwstraat weekend binidero

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta informa cu diabierna awor 12 di juli 2013 lo cera e crusada di Ooststraat/ Nieuwstraat pa por drecha e crusada en conexion cu e trabounan di Renobacion di Caya Grandi.

Lo cera e crusada menciona for di diabierna 8:00or di anochi te cu diadomingo 14 di juli 11:00or di anochi pa tur trafico y lo indica e ceramento cu borchi y heki di trafico.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

En conexion cu e trabounan aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur chauffeur di auto pa no haci uzo di e caminda ariba menciona ora cu e ta cera.❑



Awe caso di abuso sexual di mucha handicapped ta sigui

ORANJESTAD – Awe Corte den Prome Instancia ta sigui cu tratamento di e caso penal contra e homber C., kende ta wordo sospecha di a tene relacion sexual cu un mucha muhe handicapped. E motibo cu e caso anterior a wordo parcialmente trata y despues posponi, ta pasobra Hues kier a haya un rapport mas detaya di ginecologo encuanto si e mucha a wordo penetra of no.

ACUSACION

Tratamento di e caso aki a tuma luga algun siman pasa, caminda Fiscal a bisa Hues cu e acusacion contra C. ta cu entre 1 Juli 2012 te cu October 2012, el a menasa e mucha handicapped di 16 aña pa tene relacion sexual cun'e. Fiscal a bisa cu C. cada bes a acerca e mucha ora e mucha tabata su so. El a sigui bisa cu apesar cu e mucha tabata bisa no, C. tabata forc'e tene relacion sexual siendo cu e mucha ta handicap.

SCUCHA MAMA DI OSPECHOSO

Ariba peticion di abogado mr. Crouch, a scucha mama di e sospechoso como testigo den sala di Corte. Den sala tambe tabata presente e victima cu a wordo compaña pa un persona masculino. E señora, kende ta den un rolstoel, a hura y mester a contesta preguntanan haci di parti di abogado, Hues y Fiscal. Abogado mr. Crouch kier a sa si e señora tin bista constante riba e mucha. E señora a bisa cu mainta tempran e ta lanta y ta sinta den porta y semper e tabata na cas ora cu e mucha victima tabata na e cas. El a splica cu e victima tabata drumi den camber hunto cu su mama cu ta prima di e sospechoso. El a bisa cu ora e mama di e victima bay traha, e ta keda cu e victima cu despues ta bay school.
Hues a puntra e señora ki ora e sospechoso ta lanta y si el a ripara cu e sospechoso ta bay na camber di e mucha. E señora a bisa cu e sospechoso C. ta lanta despues cu tur hende a bay. Segun e señora, nunca el a ripara cu C. lo a bay den e camber di e mucha. El a splica cu ora e mucha ta bay school, e ta bisa e señora cu e ta bay. Den tribuna por a mira e mucha sinta cu wowo na awa ta scucha. Segun e señora ningun ora den dia C. ta bin cas. El a bisa cu e tabata bay cu e mucha diadomingo misa y e mama a stop esey. Segun e señora, e mama ta bay cu e victima fiesta. E señora a bisa cu diadomingo e ta hiba C. trabou. El a splica cu tin un bus di misa ta pasa busk'e y nan ta baha C. na mita caminda. Hues a puntr'e si e no a tende C. ta haci cosnan cu e mucha. E señora a bisa cu ningun momento so el a tende C. lo a haci cosnan cu e mucha.
Despues di tur e declaracionnan di e señora, Fiscal a mustra cu un juffrouw di e school cu e mucha handicapped ta bishita, a mira C. cu e mucha na parada di bus ora el a bay busca e mucha handicapped den bus. Segun e señora, e mucha ta bay su so. El a reacciona riba e declaracion di e juffrouw bisando cu e ta haya esey increibel. El a bisa Hues cu e ta haya esey hopi straño. Fiscal a puntra e señora si e mucha sa bira agresivo na cas. Segun e señora e mucha sa bira agresivo na cas. Fiscal a puntr'e si el a mira e mucha bira agresivo cu C. Segun e señora ningun momento el a mira esaki. Awe lo bay scucha kico ta e contenido di e rapport di ginecologo y tambe lo bay scucha kico ta e exigencia di Fiscal. ❑

Entre 2 y 4 aña di prizon pa trio envolvi den traficacion di cocaina

ORANJESTAD – Cu mannan y pianan geboei e acusadonan Arturo Carvajal Uribe, Franklin Rincon Galvan, Azael Lopez Astaiza a presenta ayera mainta den sala di Corte pa scucha nan sentencia. Despues cu nan a sinta, e boeinan na nan man a wordo kita pero esun na nan pia a keda.

TRAFICACION DI COCAINA

Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu entre 1 Januari 2010 y 5 October 2012 hunto cu otronan, Carvajal Uribe, Rincon Falvan y Lopez Astaiza tabatin cocaina den posesion y a transporta esaki.

Tambe Hues ta haya legalmente proba cu e trio aki tabata forma parti di un organisacion criminal. Hues ta haya cu for di e investigacion haci ta mustra cu Rincon Galvan ta e cabesante di e organisacion y cu e tabata guia e transporte di droga for di Venezuela pa Aruba.

Na e cas unda di Carvajal Uribe y Rincon Galvan tabata keda a haya alrededor di 60 bolita di cocaina y un buki cu nombernan caminda mester entrega droga. Ademas di e droga, a haya un cantidad di Euro.
Hues a bisa cu durante tratamento di e caso, Lopez Astaiza a declara cu e tabata prepara bolita.
Hues a bisa cu for di e interogacionnan tambe a sali na cla cu tabatin menasa di parti di Carvajal Uribe y Rincon Galvan riba testigonan cu si papia na Polis lo mira kico lo pasa.
Hues a mustra cu Lopez Astaiza durante tratamento di caso a bisa cu Polis no a tuma su declaracion corecto. Nan a pone su declaracion na Hulandes y e no ta componde. Hues a mustra cu durante e interogacionnan, ningun momento e sospechoso a admiti sino a desmenti.
A base di declaracion di testigonan y loke sospechoso a desmenti, tin suficiente indicacion pa no duda den loke Polis a traha den proces-verbaal.
Hues a remarca cu e sospechoso no a reclama anterior riba esaki y tampoco na Hues Comisario.
Na Hues Comisario el a bisa cu e ta mantene su declaracion haci na Polis.
Den Corte ora el a wordo confronta cu potretnan riba Blackberry Curve, por mira cu e tabata hunga cu hariña. Hues ta haya cu Lopez Astaiza no por a splica kico tabata e hungamento cu hariña.

CASTIGO

Hues a bisa cu tur esaki ta trece cun'e cu e ta haya nan culpabel di complice di viola ley di droga diferente biaha. Tambe di ta forma parti di un organisacion cu tin e meta di haci crimen.
Durante un periodo largo nan tabata trafica y negocia cu cocaina y forma parti di un organisacion criminal.
Na opinion di Hues, a keda demostra cu Rincon Galvan tabata e cabezante, Carvajal Uribe tabata e intermediado y Lopez Astaiza tabata mas bien yuda.
Pa cu e castigo, Hues a mustra cu cocaina ta malo pa salud di hende.
Ademas e asunto di droga ta fomenta criminal. E ta haya cu e trio aki a contribui na fomenta esaki y a laga nan mes wordo uza pa placa. Hues a condena Lopez Astaiza na 2 aña di prison, Carvajal Uribe na 3 aña di prizon y Rincon Galvan na 4 aña.
For di e castigo aki mester kita e tempo cu e trio aki ta cera den KIA. Tambe Hues a duna orden pa destrui e droga confisca. ❑

Hopi interes y participacion pa cu e proyecto:

Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba 2013



ORANJESTAD - Departamento di Cultura Aruba, orguyosamente ta anuncia cu e proyecto: "Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba 2013" a cuminsa di un forma hopi exitoso y energetico, na unda mas di 50 hoben lo participa den e competencia final den diferente categoria, entre otro, baile, teatro, musica, arte visual, arte di palabra, moda, fotografia, video art, etc, pa di e forma aki por demostra cu arte y expresion, ta ken realmente ta un berdadero H.E.R.O.E.

Manera ta conoci caba, esaki ta e di 7 edicion di e competencia hubenil Gang di Arte 2013 y lo enfoca riba e tema central cu ta H.E.R.O.E; na unda e hobennan mester crea un obra creativo y original den cualkier disciplina artistico.

E tema central pa e aña 2013, manera ta conoci caba, ta heroe y esaki a hala hopi atencion y interes di e hobennan participante.

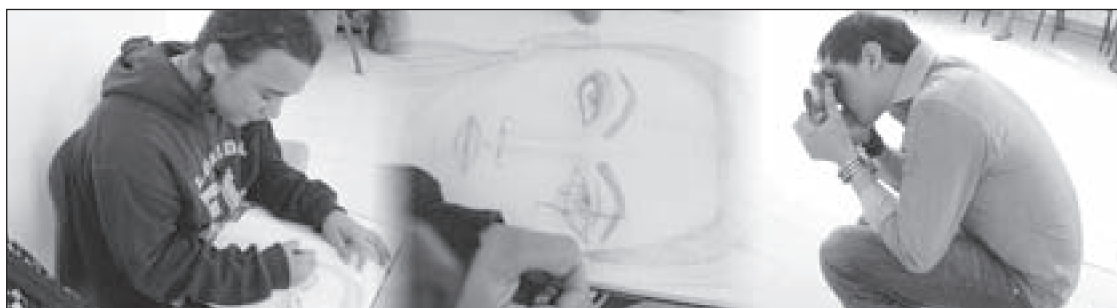


Mirando e calidad di e hobennan mas nan entusiasmo y potencialidad, ta ser premira un espectaculo hopi sorprendente y excepcional, ya cu e hobennan cu a inscirbi, den solo 3 dia caba a demostra kico nan tin di ofrece y expresa pa cu e tema aki y sin duda nan a cuminsa traha riba nan producto artistico cu ta refleha nan forma di interpreta e tema aki, cu lo desplega un cantida di vision y puntonan di bista cu ta duna nos tur siguridad con esaki lo refleha den e final di e competencia cu sin duda lo ta bay ta uno hopi exitoso, creativo y inolvidabel, un bes mas.



Durante di un otro comunicado, nos lo amplia mas di e desaroyo di esaki pa duna un relato mas specifico di e proyecto y presenta e gruponan oficial cu lo drenta Cas di Cultura riba diahuebs 25 di juli 2013 pa demostra tur e creatividad y ingeniosidad cu lo keda presenta pa medio di arte y expresion di nos hobennan local.

Pa cualkier informacion di e proyecto por tuma contacto libremente cu sr Jhon Freddy Montoya, Lider di e proyecto GDA, of riba cualkier medio di comunicacion, tanto riba mail como riba facebook; gangdiarte@gmail.com, teatroaruba@gmail.com of na facebook: Gangdi arte.❑









Despedida di conocido camarografo Alex Alberto na Hulanda



DEN HAAG – Na centro di cremacion Olandhorst na Lelystad a tuma luga ayera 11 di Juli, un servicio pa tuma despedida di Alex Alberto, kende a fayece dia 5 di juli ultimo na edad di 67 aña.

Minister Plenipotenciario di Aruba Edwin Abath, su esposa Dynia Abath-Muller, Directora Interino di Cas di Aruba Shandra John y funcionarionan di Cas di Aruba tabata presente pa tuma despedida di Alex Alberto. Tambe un cantidad grandi di hende for di e comunidad Antiano y Arubiano a bin tuma despedida di Alex Alberto.

Pa añanan Alex Alberto tabata camarografo pa Robbie Schouten di e programa Leu fo'i Cas.

Alex a traha hopi aña pa Tele Curaçao y tabata representante di Radio Caracas Television na Curaçao. Banda di su profesion como camarografo, Alex tabata comparti un pasion grandi pa aviacion y tabata traha na e museo di aviacion Aviodrome na Lelystad y tabata duna guia na e bishitantenan..

Den e diferente discursonan cu a tuma luga a resalta e persona humilde cu Alex tabata ta. Tambe cu e tabata un gran trahado, un bon amigo y un tata ehemplar pa su yiunan. Semper e tabata mantene su trankilidad den tur situacion y tabata tin un plan B.

Minister Plenipotenciario Edwin Abath, staff y personal di Cas di Aruba ta desea e famia hopi forsa den e dianan dificil aki. Cu Alex sosega na Paz.❑

Despues di reunion cu comision di Gobierno

Gerencia di hospital ta positivo cu por cuminsa construi hospital e aña aki

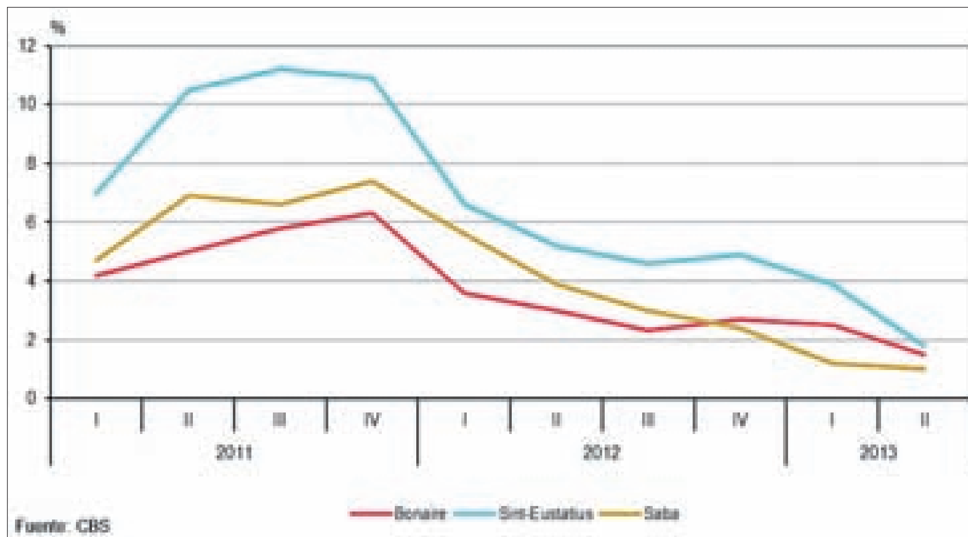
WILLEMSTAD – E comision di Gobierno cu ta traha riba e plannan pa hospital nobo, prome cu fin dje luna aki ta presenta su proposicion na Conseho di Minister. Asina Director Medico di Sint Elisabeth Hospital (SEHOS) a declara.Gerencia di SEHOS a reuni cu e comision di Gobierno cu ta atende e trahamento di hospital segun e sistema incremental. Director medico di SEHOS, Cai Winkel, a splica cu e reunion cu a tuma luga recientemente a bay masha bon. Gerencia di SEHOS a presenta e plan, mientras cu e comision a haci diferente pregunta relaciona cu e plan. Gerencia di SEHOS a contesta e preguntanan y e comision tabatin algun pregunta extra. Encuanto e preguntanan adicional, dokter Cai Winkel a menciona cu gerencia di SEHOS mester haci su huiswerk y busca informacion necesario pa presentanan durante dje proximo reunion cu ta tuma luga 15 di Juli awor. E informacionnan cu gerencia di SEHOS mester presenta na e reunion di otro siman, ta entre otro cifranan y calculacionnan.

Entretanto gerencia di SEHOS a presenta su plan na varios instancia incluso y ta trata di un plan cu e director medico Cai Winkel ta considera convincente y ta spera cu esaki lo ta e caso tambe cu e comision di Gobierno. Den caso cu gerencia di SEHOS haya aprobacion di Gobierno pa su plan, e intencion ta pa e aña mes cuminsa traha riba e hospital nobo, cu ta construi riba e mesun sitio cu esun actual.Luna pasa Minister di Salubridad publico, Ben Whiteman a participa cu a instala un comision cu ta consisti di cinco persona, cu denter di un luna mester duna conseho na Gobierno riba construccion dje hospital nobo na Otrobanda. Coalicion a postula cuatro di e cinco miembronan.

Na momento dje participacion, Minister Whiteman a menciona cu tan pronto posibel mester soluciona e asunto aki.

Durante ultimo simannan, e comision a delibera cu varios stakeholders y riba e lista ta figura tambe Usona y Ballast Nedam. Na comienso dje aña aki gabinete Hodge a wanta e proyecto. E instruccion for di Hulanda tambe a contribui na retraso dje proyecto.

SEHOS ta sali for di punto di bista di un construccion incrementabel. Gradualmente lo construi e hospital nobo riba e tereno existente. Minister Whiteman a instrui e comision pa investiga si SEHOS ta den posicion pa financia e proyecto. Tambe mester sali na cla si por garantisa continuidad dje cuido durante dje periodo di construccion.❑



Inflacion na Caribe Hulandes a bolbe baha

KRALENDIJK -- Den e di dos kwartaal di 2013 inflacion riba e tres islanan di Hulanda Caribense a sigui baha. Na Bonaire inflacion a baha te 1,5 porshento, na Sint Eustatius te 1,8 porshento y na Saba te 1,0 porshento. A midi e bahada di mas grandi na Sint Eustatius, cual isla ainda tin e inflacion di mas halto entre e tresnan.

Na 2011 inflacion a subi considerablemente na e islanan, te na nivelnan di 6,3 porshento na Bonaire, 10,9 porshento na Sint Eustatius y 7,4 porshento na Saba den e di cuater kwartaal. For di e prome kwartaal di 2012 inflacion a cuminsa baha. Esey no ta nifica cu tabatin bahada general di prijsnan, sino mas bien cu e prijsnan di aña pa aña a subi menos lihe. Den tres aña prijsnan a subi na Bonaire cu 9,7 porshento, na Sint Eustatius cu 18,3 porshento y na Saba cu 12,1 porshento.

Inflacion a baha den e di dos kwartaal di 2013 na Bonaire te 1,5 porshento. Den e kwartaal anterior e prijsnan pa consumido tabata ainda un averahe di 2,5 porshento mas halto cu den e aña anterior. Inflacion a baha principalmente como consecuencia di e desaroyo di prijs di combustibel di auto y zeta di motor. Un subida fuerte di e productonan aki den e di dos kwartaal di 2012 awor ya no tin efecto mas. Inflacion na Bonaire a baha tambe como consecuencia di bahada di prijs di entre otro barbero, articulonan di higiena, cuminda y tarifanan pa yamada di telefon.

Na Sint Eustatius inflacion a baha fuertemente: di 3,9 porshento den prome kwartaal di 2013 te 1,8 porshento den e di dos kwartaal.

Un parti importante di e bahada ta resultado di e desaroyo di prijs den area di recreacion y cultura. Den e di dos kwartaal di 2012 e tarifanan pa e antena central a subi fuertemente.

E subida aki awor no ta surti efecto mas.

E prijsnan di cuminda y paña no a subi mes tanto cu den e kwartaalnan anterior y efecto di esaki tambe tabata cu e inflacion a baha. E desaroyo di prijs di coriente a subi e inflacion na Sint Eustatius.

Na Saba den e di dos kwartaal di 2013 inflacion a baha levemente cu 0,2 punto di porshento te 1,0 porshento. E desaroyo di prijs di paña y consumo den café- y restaurantnan a baha e inflacion. E averahe di prijsnan den café i restaurantnan den e di dos kwartaal ainda tabata 3,4 porshento mas halto cu un aña anterior, pero e subida di prijs riba base anual den e prome kwartaal, cu 7,5 porshento, tabata basta mas halto. E desaroyo di prijs di electricidad y awa tabatin un efecto riba e inflacion na Saba den sentido cu el a yuda esaki subi.❑

Condicion di refugiado pa homosexualnan persigui na nan pais

Luxemburg, LUXEMBURG – Solicitantenan di asilo cu ta wordo persigui pa nan homosexualidad den nan propio pais, lo por wordo reconoci den Union Europeo como refugiadonan. Esaki segun un asesor clave den e Tribunal Europeo di Husticia.
E pregunta wordo presenta pa e Raad van State Hulandes. E Conseho di Estado kier sa sip or spera "moderacion" di parti di e asiliadonan den e interpretacion di su homosexualidad den e pais di origen y den ki forma.Raad van State lo mester duna un veredicto den caso di un solicitud di asilo di tres homosexual procedente di Sierra Leone, Uganda y Senegal. Den e paisnan aki, homosexualidad ta ilegal y ta wordo castiga cu prizon. Hulanda a rechasa nan solicitud.
Ministerio Publico ta di opinion cu e penalisacion di homosexualidad den un pais no ta suficiente pa haya status di refugiado. Sin embargo, e Estado miembro di UE (Union Europeo) lo mester investiga si un solicitante ta corre riesgo na su pais.
Opinion di e Abogado General no ta vinculante, pero por lo general e ta wordo inclui den e sentencia di Corte. E sentencia lo por wordo duna dentro di algun luna.❑

Minister Abath na celebracion di Independencia di Republica Bolivariana di Venezuela



DEN HAAG – Minister Plenipotenciario Edwin Abath y su señora Dynia a felicita Embahadora di Venezuela, Sra. Haifa Aissami Madah na ocacion di e di 202 aña di Dia di Independencia di Republica Bolivariana di Venezuela dia 5 di juli ultimo den BelAir hotel na Den Haag. Minister Abath a haci esaki den nomber di Gobierno y henter pueblo di Aruba.

Embahadora Aissami Madah a comenta hopi positivo encuanto e recien bishita di Prome Minister Mike Eman hunto cu Ministro di Relacionnan Exterior di Reino, Frans Timmermans na Venezuela y e MOU cual a wordo firma na e ocasion ey. E Embahadora tabata instrumental den realisacion di e acuerdo aki, debi na su contacto estrecho cu Minister Timmermans aki na Den Haag.

Minister Abath a expresa su animo pa cu e MOU cu ta cubri hopi area y a bay di acuerdo pa topa pronto cu e Embahadora pa discuti e oportunidadnan mutuo den cuadro di esaki.

Tambe presente na e celebracion aki tabata Minister Plenipotenciario di Curaçao sra. Marvelyne Wiels y Minister Plenipotenciario di St. Maarten sr. Mathias Voges.❑

Specialmente unda e meter di coriente no ta accesibel:

Cliente mes por manda "meterstand" na N.V. ELMAR



ORANJESTAD - Tur luna, e trahadonan encarga cu e parti di controla meternan di coriente, ta subi caya p'asina haci nan trabou di check cuanto coriente cada cas na Aruba a uza. E "meterstand" ta e base di un cuenta di coriente y p'esey mes N.V. ELMAR kier pa tur usuario ta consciente cu nan mes por manda nan "meterstand". Esaki sin duda ta evita cu e compania di distribucion di coriente ta hay'e ta calcula kico e cliente lo por a uza, en bes di loke realmente bo a uza, cu den varios caso por ta mas abou. Pues na momento cu N.V.ELMAR haci un calculacion di bo consumo di coriente, door cu e no tin acceso pa yega na e meter di coriente, bo ta core e riesgo cu bo por haya un cuenta mas halto, of mas abou depende si ELMAR a calcula e "meterstand" mas halto of mas abou. Pa e usuarionan cu tin meter di coriente cu no ta accesibel pa e trahadonan di N.V. ELMAR, nan mester manda nan "meterstand" tur luna na customerservice@elmar.







IPA a celebra e logro di su graduadonan 2012-2013

E aña academico aki IPA ta conta cu 32 graduado di diferente estudio







ORANJESTAD - Recientemente Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a tene su ceremonia di graduacion di aña academico 2012-2013. E ceremonia aki a tuma luga den e Ballroom di The Westin Resort caminda a haci entrega di diploma na un grupo grandi di studiante cu a logra finalisa nan estudio pa maestro cu exito. Cu orguyo IPA ta anuncia cu awor nos enseñansa ta conta cu un grupo di 32 maestro cu lo reenforsa nos educacion na Aruba. E graduadonan tin diferente specialisacion, entre otro maestro di maestro di Scol Primario (specialisacion 4-8 aña y 6-12 aña), maestro di Bachelor Papiamento, maestro di Remedial Teaching Voortgezet Onderwijs, maestro di Movecion y Salud, Pedagogisch Didactisch Getuigschrift y Verkort Traject.

E studiantenan cu a gradua den aña academico 2012-2013 ta: Maestro di Scol Primario specialisacion 4-8 aña y 6-12 aña: Levy Geerman (miho graduado), Nathalie Chung, Elseline Hirschfield, Rexylaine Kock, Mariella van der Linden, Naysa Lopez, Kimberly Tromp, Olga (Jo-Ann) Werleman, Sulaika Croes, Kimberly d'Aguiar, Marisella d'Aguiar, Sharon de Kort, Lucienne Maduro, Clarice Ras, Arauna Rasmijn, Rutchela Rozalina y Marilyn Willems. Esaki ta grupo di studiante cu a ricibi e prome diploma cu e seyo di calidad di Nederlands Vlaams Accreditatie Organisatie (NVAO). Bachelor Papiamento: Cherrelyne Croes, Omayra Florencio, Evy Hernandez y Ludmilla Koolman. Remedial Teaching Voortgezet Onderwijs: Roosje Angela, Revelina Peltier. Movecion y Salud: Shanonn Rollock. Pedagogisch Didactisch Getuigschrift: Michiel van der Blonk y Audrey Dijkhoff, Zahaira Kelly y Shahaira Rodolfo. Verkort Traject: Veroushka End, Lumaiska Farro y Raiza Hidalgo. E miho graduado a duna un bunita discurso cu sigur a inspira tur presente. E anochi aki tabata uno hopi ameno caminda e comunidad di IPA conhuntamente cu famia y invitado di e graduadonan a celebra nan logro. E anochi a finalisa cu hopi ambiente cu e tononan musical di e banda D'licious.

IPA ta desea tur colega nobo un carera fructifero y exitoso. Nan ta spera cu Todopoderoso lo guia y duna boso sabiduria pa eherce e bunita profesion di maestro cu hopi amor y dedicacion. Pabien na tur graduado y un feliz vakantie na tur maestro di Aruba.❑

Manifestantenan ta paralisa caretera y transportenan publico na Brazil

Brasilia, BRAZIL—Manifestantenan na Brazil a blokia decena di caretera y acceso na varios Puerto di e pais, paralisando varios puntonan di transporte publico, den un jornada di protesta convoca pa sindicatonan, segun agencianan informativo a indica. Total di 40 caretera a wordo blokia den 14 estado di e pais. E cinco sindicatonan principal di Brazil ta reclama e reduccion di e jornada laboral di 44 pa 40 ora semanal y ta bolbe retoma varios di e exigencianan di e protestanan masivo di Juni ultimo.



Pueblo Brasilero ta protesta contra di corrupcion den Gobierno.



Sindicatonan marchando pa reduci e jornada laboral di 44 ora pa 40 ora semanal sin cu mester reduci e salario.

"Gobierno, aunke cu e reconoce e derecho na manifesta, no por a concorda cu e cierre di e rutanan" y a pidi polis federal e desblokeo di e careteranan "pa medio di dialogo" y vianan legal.

Den e ciudad di Sao Paolo, esun mas grandi di e pais cu 20 miyon di habitante den su area metropolitano, sindicatonan di transporte a blokia standplaatsnan di bus, aunke cu trein y metronan a opera cu normalidad.

Un protesta dim as o menos 4 mil persona a stroba e trafico riba e avenida Paulista, un di e camindanan principal di e ciudad. E asina yama Dia Nacional di Lucha a wordo convoca pa e sindicatonan pa uni nan mes na e protestanan pa miho servicionan publico cu a sacudi Brazil den e ultimo tres simannan di Juni.

E protestanan a cuminsa den e pais contra di e aumento di e tarifanan di transporte publico den algun ciudad, pero despues a extende su mes como condena na e gastonan di Gobierno pa e preparacion di e Copa Confederacion y e Mundial di 2014.

E intensidad di e mobilisacionnan a hiba President Dilma Rousseff pa propone un pacto nacional para dialoga riba e reformanan politico y social manera educacion, salud y transporte.❑

Snowden probablemente na caminda pa Havana

Moscu, RUSIA- E ex- analista Snowden probablemente lo a bordo di un vuelo rumbo pa Havana. E avion a tuma un ruta hopi inusual unda cu a evita di haci uzo di e espacio aereo Mericano\



E ex- analista Edward Snowden.



E ruta inusual cu e avion di cual ta wordo sospecha cu Snowden lo por ta a bordo.

E avion a Sali diahuebs pa 14:13, ora local di Moscu. Pero na prome instante caba a ripara cu e avion no a coy e ruta normal, cual ta esun mas cortico pasando over di Scandinavia, Groenlandia y despues bay zuid pasando riba Canada y Merca.

Na luga di esey e avion a tuma e ruta pasando riba Europa Central y Oceano Atlantico. E ruta aki tam as largo, pero door cu e avion ta pasa mas tempo riba lama, esaki ta bira tambe mas peligroso.

No ta conoci e motibo pa cual a kies pa e otro ruta, pero door cu e espacio aereo Mericano ta wordo midi, esaki lo tin di haber kisas cu e hecho cu Snowden lo ta abordo.

Probablemente e lo tan a caminda pa Venezuela, Bolivia of Nicaragua, cual ta e paisnan cu a ofrece Snowden asilo politico.

Loke ta hala atencion ta e hecho cu e avion a bula trankilamente riba teritorio Frances. Siman pasa e avion di e Presidente di Bolivia, Evo Morales no a wordo permiti pa drenta espacio aereo Frances pa sospecho di cu e ex- analsita Mericano Snowden lo por ta a bordo di e avion.

Den e ultimo simannan, Snowden a permanece den e Aeropuerto di Moscu, procedente di Hong Kong. ❑

Reingreso di Paraguay pa Mercosur ta wordo evalua



Asuncion, PARAGUAY- E paisnan di Mercosur tin e miho dispocion pa Paraguay wordo reincorpora na e bloke for di cual el a wordo suspendi aña pasa, segun e canciyer di Uruguay, Luis Almagro, cual pais tin e presidencia temporal.

Almagro a señala cu e canciyernan a toca temanan relaciona obviamente cu e reincorporacion di Paraguay.

Ta existi e miho disposicion di tur e socionan di Mercosur pa cu esaki tuma luga dia 15 di Augustus, dia cu e presidente electo di Paraguay, Horacio Cartes wordo huramenta.

Paraguay, suspendi di e grupo despues di e huicio politico cu a kita Fernando Lugo for di Presidencia na 2012 no ta participa den e cumbre di Montevideo.

E canciyernan ta purba busca un salida na e conflict cu e pais aki, cua sigura cu e lo no reintegra su mes na Mercosur, si Venezuela acepta e presidencia di e blok pa prome biaha, manera ta planea pa sosode awe.

Fuentenan oficial a informa cu e grupo lo emiti un resolucion conhunto riba e ofensa na e Presidente Boliviano, Evo Morales, pa parti di nacionnan Europeo cu a sospecha cu e ex- analista di CIA, Edward Snowden lo tabata biahando den e avion presidencial. ❑



Canciyer di Paraguay, Luis Almagro.

Famia di Jenni Rivera ta presenta e pelicula “Filly Brow” den honor posthumo na e cantante

Ciudad de Mexico, MEXICO- Famia di e artista Jenni Rivera, kende a fayece na December ultimo den un accidente aereo, a presenta na Mexico, e pelicula “Filly Brown”, unda e cantante ta aparece, den su prome y unico papel den cine y cu lo wordo estrena dia 19 proximo den e pais aki.

E pelicula, dirigi pa Youssef Delara y Michael D. Olmos y protagonisa pa Gina Rodriquez, a wordo estrena na April ultimo na Merca, bou di gran expectative pa motibo di e prome y unico actuacion di e cantante riba e pantayanan di cine, aunke e ta aparece solamenta cuatro escena.

E cantante Mericano, di origen Mexicano a fayece na edad di 43 aña hunto cu otro seis persona ora cu e avion den cual e tabata biahando a cay na Nuevo Leon, Mexico, unda cu e artista a caba di duna un concierto.❑



E cantante Mericano di origen Mexicano Jenni Rivera.

Inventor di e wega Twister, Charles Foley ta fayece na edad di 82 aña

Minneapolis, MERCA- E wega tin e fama di wordo uza den e fiestanan di Merca, pa kibra e ijs entre e invitadonan. E inventor di e wega Twister, Charles “Chuck” Foley a fayece na su cas na Minneapolis, dia 1 di Juli ultimo, segun su yiu Mark Foley a informa. Foley, cu durante su bida a inventa otro wega y co’i hunga, tabata sufri di Alzheimer. Twister a wordo inventa na 1966 y a bira popular ora cu e presentador Johnny Carson y e actriz Eva Garbor a hung’e den “The Tonight Show”, di e mesun aña. E wega ta consisti di un paña di plastic blanco cu circulonan di colo riba cual e hungado ta bira su curpa adoptando posturanan incomodo. E obhetivo ta pa no cay. Un 40 aña despues di su lansamento, ainda e ta un di weganan mas miho bendi❑



E wega ainda ta masha popular.

Microsoft tambe lo a yuda NSA pa intercepta mensahenan priva di su usuarionan

California, MERCA- Microsoft a mantene un colaboracion cercano cu agencianan di inteligencia Mericano pa facilita e interceptacion di mensahenan priva di su usuarionan, segun documetnonan di e Agengia di Siguridad Nacional di Merca (NSA na Ingles), revela diahuebs door di e corant Britanico “The Guardian”. Informacionnan nobo, filtra door di e ex- analsita di inteligencia Mericano Edward Snowden a revela con e compania Microsfot a yuda NSA pa evadi e sistema di encriptacion cu ta protégé e conversacionnan entre usuarionan a traves di chat di e portal Outlook.com. Skype, un compania cu Microsoft a cumpra na 2011 pa casi 6 miljard Euro, tambe a yuda e servicio secreto di Merca pa facilita su labor di intercepta conversacionnan den format di video y audio, segun The Guardian. Companianan cu ta aparece den e documentonan di Snowden a nenga cu nan programanan tin manera pa facilita acceso na informacion priva di nan servernan. ❑



Microsoft tambe lo a yuda NSA pa spiona riba conversacionnan priva di su usarionan.

Stichting Arubaanse Carnaval ta informa:

Reunion pa mayor y representantenan encuanto Calypso & Roadmarch Infantil - Hubenil 2014



ORANJESTAD - SAC pa medio di e comunicado aki kier a informa cu riba dialuna 15 di Juli 2013 lo ta bay tin un reunion pa tur mayor y representantenan di tur e interesadonan cu kier participa na e Calypso & Roadmarch Infantil - Hubenil 2014. Ta premira cu e competencia y sigur tambe e ambiente pa 2014 lo ta fenomenal. Ya caba e comision ta trahando duro pa asina garantisa un contest di nivel halto caminda cu e mucha y hobennan por expresa nan talento artistico. Durante e encuentro aki lo haya informacion di e banda cu lo acompaña e participantenan, e cantidad di participantenan cu por participa, fecha di inscripcion, fecha cu mester entrega tur rekisito di participacion etc.. SAC sigur ta sostene e comision di Calypso & Roadmarch Infantil - Hubenil cu ta eherciendo un tremendo trabou cu e mucha y hobennan kendenan ta nos futuro di mañan caminda cu nan lo tin cu sigui mantene e parti musical di Aruba su Carnaval. E comision ta spera tur mayor of representante pa ta na tempo na oficina di SAC dialuna dia 15 di Juli pa 8'or di anochi den Sala di reunion Don Milo Croes na oficina di SAC pa asina haya sa di e desaroyonan encuentro e competencia 2014. Comision no kier laga sin gradici tur e mayor, representante, famia, participantenan, sponsornan y tur cu a aporta grandemente pa mantene e competencia infantil y hubenil den su tempo bon y dificil. Tambe e comision ta spera di por conta un biaha mas cu boso tur pa asina haci e Calypso & Roadmarch Infantil - Hubenil 2014 esun di miho pa loke ta historia di e competencia aki.❑



BON DIA Aruba

Rotary Club of Aruba cu cambio di Directiva





ORANJESTAD - Recientemente na Alhambra Ballroom a tuma luga un cena na honor di Cambio di Directiva di Rotary Club of Aruba. Den compania di Gobernador di Aruba Su Excelencia Fredis Refunjol y esposa, e outgoing President di Rotary Sr. Frans Brinkman y incoming President di Rotary Sr. Danilo de Freytas, a gosa di un anochi di gala hopi ameno y placentero hunto cu tur e miembronan di Rotary y invitadonan presente. Durante e anochi Sr. Frans Brinkman, a honra Sr. Roberto Bryson cu e prome "Rotarian of theYear" Award pa su trabou y dedicacion den Rotary Club of Aruba. E Presidente 2013-2014, Sr. Danilo de Freytas, a ser instala oficialmente pa Sr. Frans Brinkman. E board nobo ta consisti di Danilo de Freytas (President), America Barrios (Secretary), Norman Henriquez (Treasurer), Frans Brinkman (Past President), Lufrido Croes (Incoming President/Director 1), Gerardo de Veer (Director 2), Geert Rep (Director 3), Wichard van der Meulen (Director 4) Bert Kamsteeg (Director 5), y Robin Harchandrai (Sergeant at arms). E anochi di gala y baile aki a inicia cu un cocktail cu musica di Rob Rijnbout, sigui pa un cena delicioso prepara pa e chef di Alhambra Ballroom. Duro Band a zorg pa entretene tur presente den e parti aki. E programa di anochi a ser guia door di fellow Rotarian Ravee Boolchand-Nandwani. Un danki ta bay na e comision organisatorio Koos Veel, Alex Nieuwmeyer y Ravee Boolchand-Nandwani cu a haci un tremendo trabao. Un danki ta bay tambe na Kenny Theysen pa e bunita potretnan. Nos ta desea e presidente nobo di Rotary, Sr. Danilo de Freytas, tur clase di exito y hopi forsa cu e trabao importante aki. Tambe nan ta gradici Sr. Frans Brinkman pa e bon trabao cu e la eherce cu Rotary durante e ultimo aña. Rotary ta un organisacion mundial di boluntario cu ta consisti di lidernan empresario y profesionalnan cu ta duna servicio comunitario den nan comunidad y ta promove e desaroyo di bon boluntad. Tin aproximadamente 34000 club rond di mundo den mas di 200 pais. Mundialmente nan ta traha riba proyectonan pa combati problemanan actual manera analfabetismo, malesanan y hamber, falta di awa potabel y deteriora di medio ambiente. Pa mas informacion over di Rotary Club of Aruba por acudi na nan website: www.rotaryclubaruba.org.❑





Despues di 3 luna yen di actividad, seminario y preparacion:

Chysah Verstappen ta cla pa competi pa Miss Teen Aruba International 2013!



ORANJESTAD - SeNd Productionz ta mira atras riba 3 luna di preparacion extenso cu lo culmina e fin di siman aki, unda cu su representante Chysah Verstappen lo haci su presentacion priva cu hurado awenochi (diabierna) y mañan anochi (diasabra) lo competi den Cas di Cultura pa e titulo di Miss Teen Aruba International 2013. Chysah, un mucha muhe di 17 aña di edad cu a caba di bay over pa Examenklas di VWO ta cla pa e reto y responsabilidad grandi cu e titulo ta trece cun'e. Chysah tin un amor hopi grandi pa naturalesa y lo kier pa tur hoben y Aruba en general tambe bira mas consciente di esey. Nos como sernan humano ta comparti e mundo aki cu animal y mata y nos mester percura pa conhuntamente nos por biba den un manera cu nos no ta perhudica otro. E beneficionan di cuida nos naturalesa ta conta pa nos futuro generacionnan, cu tambe lo por gosa di e bunitesa di nos naturalesa si nos cuid'e bon. Ora Chysah caba cu su estudio VWO e lo kier bay studia pa bira un partera. Pa Chysah e trabou di partera ta uno hopi special y esencial den un embaraso. E lo kier guia y yuda nos hende muhenan pa trece otro sernan na mundo. Pa anochi final Chysah lo luci un trahe di gala hopi bunita cu a wordo diseña pa Sergio Winterdal. Chysah su cabey/peinado ta den man di Allan Kock y makiyahe den man di Endy Croes. Nos ta convenci cu Chysah, cu ya caba a gana e titulonan di Miss Amistad y Miss Fotogenica, sigur lo haci su maximo esfuerso durante e anochi final di Miss Teen Aruba International cu lo tuma luga diasabra awo 13 di Juli den Cas di Cultura. Nos ta desea Chysah hopi exito pa e fin di siman importante aki.❑

Zodiac ta parti premio di 25 mil florin



ORANJESTAD - No tin nada mas bunita cu gana un premio di Lotto ora cu menos bo ta spera. Esaki tabata e caso di Albert .d.l.C., kende a conta cu el a haya un nummerplaat di auto benta abou cu e numbernan 1748 ariba. El a dicidi di purba su suerte cumprando e numbernan aki na Zodiac. Tin un dicho cu ta bisa cu nada ta sosode pa casualidad y den e caso di Albert, e nummerplaat cu el a haya benta abao tabata su motibo di suerte pa gana 25 mil florin cu e numbernan 1748. Albert a cumpra Aries y a lubida ariba Aquarius. Si el a corda riba Aquarius ora di cumpra e lo a gana hopi mas placa. Sinembargo, awe Albert ta asina contento cu su 25 mil florin cu el a gana cu Zodiac cu el a cumpra na Botanica Koyari. Albert ta un fan di Lotto riba facebook y eynan el a haya sa di e resultado unda el a bira un di e feliz ganadonan di Zodiac.
Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

Muhe ta persigui muhe cu a duna su casa lift

ORANJESTAD—Diaranson 00.08 Central ta manda Polis di Oranjestad, den Caya Betico Croes pa un auto sospechoso. Mas o menos dos minuut despues, Polisnan ta haya e auto sospechoso un Ford Eco Sport , cu tur dos porta habri, sin ningun hende den e auto. Banda di 00.20, A, naci na Santo Domingo di 35 aña, doño di e auto a bin cerca Polisnan y ta bisa cu el a duna tata di su colega un lift y e tata di e colega a cumpra algo di come pe. Tambe e ta declara cu durante cu e tabata core, el a mira un auto ta persigui'e, y na dado momento el a para na canto, como cu un hende a grit'e pa e para. Ora cu el a para e casa di e homber a bin para na e auto y a coy A su yabi y su tas y a core bay direccion panort. A ta bisa polis cu el a core tras di e casa pa e haya su cosnan, y ta bisa cu e muhe a bis'e cu e tin un relacion cu su casa. A. a bisa polis cu e no tin nada cu e homber y e kier su cosnan bek. Polisnan a mustre riba su derecho . A. a bisa Polis cu e no kier tin problema y e problema a wordo resolve caba. ❑

Muhe ta kibra glas di bentana di cas

MABON—Diaranson 02.35 Central ta manda Patruya na un cas na Mabon pa un destruccion. Na e sitio, e homber W.T. naci na Aruba di 51 aña, ta bisa Polisnan cu e muhe V, a kibra un glas di bentana di camber. V, tabata na e sitio y tabata drumi riba vloer y ta hole sterki alcohol. W.T. kier duna keho, como cu no ta prome biaha cu v, ta kibra su bentana. Polis a tuma su keho y a detene V, y hib'e warda y a cere pa buracheria. ❑

Polis ta detene hoben agresivo y droga

PALM BEACH- Diaranson 04.00, durante patruya Polisnan ta mira e conocido di Polis di Husticia, e homber Beto, naci na Aruba di 18 aña, na haltura di Cerified Mega Mall, cu un rato prome a maltrata un guardia. Polis a bay papia cun'e y ora cu el a mira Polis el a core bay direccion. Polis a wordo yuda pa otro Polisnan y nan a logra deten'e. E tabata hopi agresivo y bou di influencia di un of otro substancia. El a wordo deteni y hiba warda na unda, el a presenta dilanti Fiscal cu a duna ordo pa cere. Polisnan a hib'e warda na Shaba. ❑

Ladronnan ta horta den washok habri

PARAMIRA—Diaranson 11.20, Central a manda Polis na un cas na Paramira. Eynan Polis ta papia cu e muhe D, kende ta bisa cu ladronnan a drenta den su washok. E porta no tabata na yabi. Ladronnan a bay cu un compressor pa spuit, dos mashin di corta mosaicos. E denunciante a bisa cu e ta bay controla si e ta haya falta di mas cos. Polis a tuma e keho. ❑

Control den trafico na Santa Cruz

MACUARIMA—Diaranson 13.00, Personal di Santa Cruz a tene un control di trafico y a duna 25 boet. Tambe nan a confisca un auto. E control ta basa riba papelnan di auto. ❑

Pleitamento pa motibo di cabrito cu ta come mata

SAVANETA—14.15, Central ta manda Polis na un cas na Savaneta pa un pelea di bisiña. Na e cas polis ta topa cu muhe H, kende ta bisa cu su ruman homber tin cabrito y cu nan a drenta den sucura y come su matanan. Polis a papia cu e ruman homber y despues di basta papiamento e problema a keda resolve. ❑

Ladron atrapa a core bay riba bicicleta

SEROE COLORADO—Diaranson 13.45 Central ta manda Polis di San Nicolas na un cas na Sero Colorado pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber T, kende ta bisa cu un mucha homber desconoci a purba drenta den su cas. Ora cu e mucha homber a mir'e, el a subi su bicicleta ya bay for di e sitio. Polisnan a busca den bisindario , pero sin resultado. ❑

Homber actuando sospechoso den Postkantoor

PALM BEACH—Diaranson 14.00, Central ta manda Polis na Postkantoor na Palm Beach, pa un homber sospechoso. Na e sitio Polis a papia cu e guardia, kende ta bisa cu un homber a caba di cana drenta den e luga. E homber ta haci manera cu e ta yena formulario pa manda placa pa exterior. Prome cu e ta cla e ta sali bay pafo bek. Segun e guardia ta di tres biaha cu e homber ta haci mesun cos. El a bisa cu e homber ta bisti cu un T-shirt geel y carson preto. E ta un persona color scur y delega. Polisnan a busca riba e luga di parkeer di Palm Beach Plaza, y den bisindario, y tambe banda di e high rise hotelnan. ,pero o a topa cu e homber. ❑

Cacho ta destrui slof di bisiña

JABURIBARI—Diaranson 16.22, Central ta manda Polis na Jaburibari na unda cachonan ta causa molester. Na e sitio Polis ta papia cu e muhe M.T. kende ta bisa cu un cacho preto di bisiña a bay cu un di su slofnan y e otro el a kibr'e. Polis a bay papia cu e doño di e cacho, R.T. kende ta bisa cu e ta doño di e cacho, pero cu e bisiñanan rond ta duna e cacho cuminda. El a compronde cu e cacho no mag di cana pafo di su cura. Polisnan a mira cu e homber a pone e cacho na cadena. Tambe O, cu ta biba na e cas a bisa cu e ta bay paga e gasto di e slof na R.T. ❑

Homber ilegal deteni

ORANJESTAD—Diaranson 18.25, durante patruya polisnan ta para un pickup Nissan Sentra A-48467, pa luznan patras cu no ta na ordo. Despues a resulta cu e chauffeur J.D.B. naci na Colombia di 33 aña, no ta den posicion di un rijbewijs valido di e categoria B. Mirando cu e ta papia Spaño, polisnan a puntr'e pa su permit di trabou. El a declara cu e permit ta na su cas. Polisnan a puntra un par di biaha pa su permit, y ora cu a controla a sali na cla cu e sospechoso no tin ni peticion pa permit na DIMAS. El a keda deteni y hiba warda di Shaba, na unda a entreg'e na departamento di Warda Nos Costa. ❑

Pa motibo di no duna preferencia

Auto ta subi crusada y brommer ta dal contra dje



E KIA picanto cu a sali dilanti di e scooter.



E manehador di e scooter levemente herida y tabata en espera di Ambulance.



E KIA Sorento cu tabata para na e crusada na momento cu e accident a sosode unda e KIA Picanto a dal contra e Sorento.

ORANJESTAD - Ayera pa mas o menos 1'or di merdia, ta sosode un accidente na e crusada pabao di RCA , na Solito cu Hubadastraat.
Riba e caminda di preferencia tabata biniendo un scooter maneha pa un cabayero y yegando na e crusada, ta subi riba e caminda un auto Kia Picanto sin duna preferencia na e scooter. E scooter ta dal riba e KIA Picanto, poniendo e Kia Picanto ta kita y bay dal riba un KIA Sorento cu tabata para na e crusada.

E cabayero cu tabata manehando e scooter a keda levemente herida, pero inmediatamente a pidi presencia di polis y ambulance. Na e sitio mes personalnan di ambulance a atende e cabayero herida.❑



E scooter cu tabata riba caminda di preferencia.



Personal di ambulance na e sitio.

San Nicolas Dam club ta invita tur mucha

Competencia di Dam den Sport Centrum San Nicolas, IBiSA











ORANJESTAD - Sr. Henry Knepa cu ta un hungado y un bon maestro den e wega di Dam ta invita e hubentud di Aruba pa bin participa den e competencia di DAM dia 15 di Juli na Sport Centrum San Nicolas.

Tin trofeo pa e top tres hungado y tambe "waardebon" di AWG 75,00, AWG 50 , AWG 25 na Boekhandel. E wega di Dam no ta solamente un wega di kibra cabes, sino e ta un wega cu un persona ta siña hunga cu strategia y ta yuda cu concentracion tambe.

San Nicolas Dam club ta invita tur mucha cu kier participa pa pasa inscribi na Sport Centrum San Nicolas di 8:00am te 4:30pm. E weganan ta cuminsa dia 15 di Juli pa 6:00 pm y tin planea pa termina 8:00pm. San Nicolas Dam club ta desea pa mayornan tuma bon conocemento di e wega sano y trankil aki, y trece nan yiunan pa participa. Pa mas informacion por yama Sport Centrum San Nicolas na telefon 584-8903. Un biaha mas e club ta desea pa muchanan bin competi den e competencia di Dam.❑



Segun Rene Herde di partido AVP:

MEP ta confirma e liña di partido y nan nivel abou di debate politico



ORANJESTAD - e reaccion di mep (diabierna y diasabra pasa) pa medio di e candidato number dos riba e lista di mep pa eleccion na september awor, a confirma e liña di politica di mep. Niun caminda mep a haci ni un esfuerso pa contradeci loke mi a describi den loke ta "e liña di MEP", cu e lider di MEP a uza pa saca (por lo menos) dos miembro for di e partido MEP. alabes e reaccion di MEP ta confirma, cu enbes di defende of distancia di "e liña di MEP", a bolbe baha bou di nivel, (papiando di desvia di e tema di discusion.) Enbes di hiba discusion riba temanan manera con miho pa sirbi interes di pueblo of con miho pa mehora barionan di nos pais, con miho sigui mehora forsa di compra di pueblo, con miho sigura energia pagabel pa futuro, MEP ta scoge atrobe pa lansa insinuacion cu no ta al caso y na un forma bou nivel. pa colmo, ta sconde tras di prensa tambe. Pa loke ta e acusacion di MEP cu un miembro di e fraccion di AVP lo ta envolvi den algo ilicito, mi ta pidi MEP pa por fabor entrega tur loke nan sa y tur informacion cu nan tin, na ministerio publico. Si tin algo ilicito ta sosode den nos pais y bo sa algo di dje, ta bo deber pa duna autoridadnan competente (OM) e informacion pa nan por haci nan trabou y para tur asunto contra ley. Esey ta conta pa mi y pa MEP. Tur otro insinuacion, acusacion manera a haci den e reaccion di MEP, ta tiramento di sushi bou nivel. algo cu pueblo ta harta di dje, pero lamentablemente a custumbra di mep.

E LIÑA DI MEP

Ban sigui papia di e liña di politica cu ta caracterisa MEP. Mi a uza e palabra "liña", pasobra no ta trata di un caso incidental den maneho di MEP. e ta e forma cu sistematicamente MEP a hiba politica y Goberna nos pais pa mas cu 23 aña. kier men cu nos ta papia di hopi aña den cua e politica di Mep, e prioridadnan cu nan scoge y forma di Goberna a bira e forma caracteristico di partido Mep. esaki ta loke awe nos ta yama "e liña di Mep". den e prome articulo mi a describi e forma di mep pa semper pone interes personal riba interes general of interes di pueblo. Dos otro caracteristico di MEP ta su forma di atende cu finansa di nos pais y e forma di priminti cosnan sensacional sin cumpli. laga mi duna algun ehempel."E liña di Mep" den asuntonan financiero ta di tuma medida riba pueblo. e ta e forma di duna culpa na tur otro hende pa nan propio mal maneho, di pleita cu Hulanda y cu sector priva di Aruba pa haya placa. Tuma medida den propio seno of corta den propio gasto y beneficio, nunca ta den mente di Mep. E ehempel mas conoci ta e forma cu mep a tuma un sin fin di medida riba pueblo, incluso e BBO, djis pa haya mas placa pa gasta. Mep por a stimula economia manera AVP ta haci, pa haya mas placa di un economia cu ta crece. pero a scoge pa pone medida riba pueblo y economia, cu a causa ciere di e refineria, desempleo, pobresa. Pa colmo tur e placa cu Mep a saca for di pueblo, no a bay pa pueblo. Esaki ta trece nos na e forma di Mep di priminti cosnan sensacional y no cumpli. Nos ta corda e programa di 10 punto di Mep pa eleccion 2001 cu a inclui e promesa di baha prijs di awa y coriente. Ni un di e puntonan di campaña aki a wordo cumpli cun'e. Nos ta corda e promesa di Mep di traha 5 hotel na San Nicolas. te awe ni un a wordo construi. Mep a para beneficionan di trahadonan y a priminti di debolbe nan. Enbes di duna beneficio, Mep a sigui kita beneficio di trahadonan. Esaki tabata y ta "e liña di mep" cada biaha cu nan a Goberna nos pais ta "e liña di mep" aki cu pueblo ta corda y cu te awe no a cambia. Al contrario. Mep lo haci mescos si nan bolbe den Gobierno atrobe, pasobra di ningun forma e partido ta mustra un crenchi di reflexion riba erornan di pasado of intencion di cambia nan meta of forma di traha den futuro.❑

BON DIA Aruba

Segun partido MEP:

Fuera di Guarda Nos Costa, radar y visibility teamnan e boto maritimo di Polis tambe a wordo boicotia pa Minister Dowers y Gobierno di AVP



ORANJESTAD - Ta conoci caba pa henter comunidad cu criminalidad a aumenta den forma alarmante durante e ultimo 3 añanan aki. Tanto localnan como turistanan ta experenciando esaki diariamente. Alabes cifranan oficial den e Statistical Yearbook di CBS ta demostra cu durante un solo aña despues cu Gabinete Mike Eman a drenta Gobernacion cu e cantidad di crimennan a aumenta for di 4864 na 2009 te cu 8266 na 2010, esta un aumento di 70%. Pa e siguiente añanan e cifranan no a ser publica ainda y cual ta muestra cu kier tapa e realidad amargo di un criminalidad creciente. No ta un secreto cu e uzo di armanan di candela ta tumando formanan espantoso den e ultimo 4 añanan, caminda durante e fin di siman ultimo so dos persona a wordo mata door di criminalnan haciendo uzo di arma. Y mayoria di e armanan aki ta drenta Aruba den forma clandestino. Pa gran parti e aumento drastico di criminalidad ta debi cu e Minister di Husticia actual Sr. Dowers, te ainda despues di 4 aña no a bin cu un plan integral hudicial y cual lo mester tabata un di e instrumentonan vital pa ataca e problematica di criminalidad creciente. Alabes e minister aki den su rabia y venganza contra e Minister di Husticia anterior, Sr. Rudy Croes asina cu el a asumi poder a dicidi di elimina Guarda Nos Costa, e 3 radarnan di Raytheon cu mester cuida nos costanan pa frena ilegalidad. Tambe el a elimina e visibility teamnan den entre otro e areanan di hotel y cual tabata tin como consecuencia cu un gran cantidad di ladronicia y atraco a tuma luga riba nos turistanan. Pero esey no ta tur ya cu e Boto Maritimo di Polis cu t'ey pa cuida nos costanan tambe a wordo elimina door di e minister aki. Ya ta haci 3 aña caba cu e boto aki no ta wordo uza mas, ta benta pa su cuenta riba tera y ta den un estado di deterioro total, manera por mira riba e foto adhunto. Hecho ta cu tur pais cu ta respeta su mes tin su boto maritimo policial, pero ta na Aruba so nos tin un Gobierno cu te ainda no por caba di sacia su odio y venganza contra partido MEP, keriendo cu ta e hendenan di MEP so ta wordo perhudica. Aruba henter ta sigui biba den panico y insiguridad y esaki ta danki na nos flamante Minister di Husticia Dowers y su Gobierno di AVP.❑

Desesperacion y frustracion ta conduci cu ta keda lastra Mervin Wyatt-Ras

ORANJESTAD - Por a tuma nota di un articulo cu a ser publica recientemente unda un biaha mas ta purba ofende Mervin Wyatt-Ras despues di a scop e parlamentario aki na un forma mahos for di partido MEP.

Bao di e articulo aki tampoco no ta pone nomber y pues ta sconde tras di escritornan den un corant. Den e articulo por no ta si desesperacion y frustracion. Contrario na locual nan tabata kier pa destrui Mervin Wyatt-Ras y pone bay cas, Mervin den consulta cu su sostenedonan, a dicidi di sigui den politica y cu el a dicidi di afilia su mes na partido AVP.

Por nota cu nan ta desespera, frustra y kisas hasta arepenti cu awor partido AVP si a duna Mervin un bon bini den e partido y cu tin un bon ambiente den e partido. Nan ta bay asina leu cu nan ta insulta Mervin cu AVP lo ta paga campaña pa Mervin.

Esaki ta otro mentira pa purba trese duda den e imagen positivo cu Mervin tin den pueblo. Nan ta bay mas leu ainda den gaña cu Mervin no tin sostenedonan di su mes y ta purba trece discordia entre Mervin y otro miembro di AVP.

Mervin ta señala cu kisas durante ultimo weekend cu e y partido AVP a pasa bishita un cantidad di persona den Santa Cruz y unda el a ser bon ricibi tin nan desespera. Mervin kier informa nan pa cu e hecho cu el a vota na fabor di nos pueblo ora cu a trata e versoberingswet ta haci cu un cantidad grandi di votadonan di MEP a haya hopi aprecio y simpatia pa su persona, sea cual bandera politico e tin y cu esey siguramente lo mester ta molestianan y tambe lider di MEP, cu no a ni a vota. Y pues no a ni para na banda di pueblo. Si tabata tin un liña di partido e no a tene su mes na dje. Mervin Wyatt-Ras por imagina su mes cu ora MEP drenta den casnan di famianan humilde e lider tin cu splica nan dicon e si no kier a warda pa haya suspension cu 60 aña, sino kier hay'e cu edad hoben mientras e humilde votado si tin cu warda te 60 aña.

Pero lo contrario ta e caso. E contesta ey lider di MEP ta keda debe pueblo, sinembargo e ta lubida cu nos pueblo ta consisti di hendenan culto y critico cu no ta kere den mentira.

Mervin kier gradici un y tur cu a yega di sostene, esunnan cu te ainda a keda respald'e, esunnan cu awor a bolbe cun'e y tur cu pa promer biaha ta sostene, specialmente tambe Team Mervin. E parlamentario a dicidi pa sigui den politica y lo keda haci esaki na un forma positivo. E ta experenciando cu tur dia portanan di cas di nos hendenan ta sigui habri pa su persona. Mervin Wyatt-Ras ta declara un biaha mas cu su compromiso tabata y ta pa traha pa pueblo en general.❑



Melvin Tromp di partido AVP ta ofende hende muhe:

"Ama di cas ta pa keda cas den cushina"



ORANJESTAD - Den reunion di parlamento e siman aki cosnan a bolbe sali for di man. prome tabata Rene Herde cu kier a bringa cu Arondino Croes, pa cual Chris Dammers a grita "wanta e loco ey, wanta e loco ey". Akinan Chris Dammers a yama Rene Herde como loco. Un dia despues Melvin Tromp a ofende tur hende muhe. Demostrando su mentalidad machista Melvin Tromp cu ta pensa cu hende muhe ta bon den cushina so. Un pensamento hopi peligroso pa un politico. E tristo di tur esaki ta cu ningun hende a hala su orea, y a permiti'e pa lastra tur hende muhe den un forma hopi bochornoso. Partido AVP ta contra hende muhe, awor a keda demostra un biaha mas.❑

Mireille Sint Jago, candidata di MEP:

Cambia con bo ta wak San Nicolas, y San Nicolas ta cambia (Part 1)

ORANJESTAD - E titulo ta inspira riba e quote: "Si bo ta cambia bo manera di wak un cos, e cos cu bo ta wak ta cambia".

Mayoria hende ta wak San Nicolas manera e ta awor aki y nan kier pa San Nicolas wordo drecha bek manera e tabata antes. Pero nos no por bay bek den tempo. Si nos cambia nos manera di wak San Nicolas, nos lo wak e San Nicolas di futuro. Nos por bin cu solucion.

Un solucion, un producto nobo ta cuminsa cu un idea. Pa yega na e solucion, na e producto nobo, nos mester cuminsa cu e fase di brainstorm.

Caminda bo ta colecta posibilidadnan so, sin limita bo mes door di pensa riba obstaculo.

Un comerciante sa, cu si e kier hisa su benta, e lo mester diversifica a cantidad di productonan cu e ta ofrece. Nos tin un Aruba so, esey ta nos producto, pero esey no kiermen cu nos mester bende e producto Aruba como un solo pakete.

Como candidata pa San Nicolas, como politica, mi ta trece solucionnan cu ta beneficia Aruba henter en general y San Nicolas specificamente. Ta obvio cu Aruba henter no por bay dilanti sin San Nicolas. E Gobierno actual a lubida San Nicolas. Nan no a inclui e districto aki den nan "Plan di Maneho". Locual cualkier hende por wak cu nan mesun wowonan.

Mi ta sugeri pa nos desaroya e economia door di haci San Nicolas un producto riba su mes, cu ta forma parti di e producto Aruba henter. Tur districto hunto ta forma e producto Aruba. Tur parti di Aruba mester haya nan propio funcion y specialismo den nos economia.

Esey ta un ehempel con pa trece Bon Maneho cu lo resulta den un tremendo maneho. Si nos cambia con nos ta wak San Nicolas, San Nicolas ta cambia.

TURISMO PA SAN NICOLAS

Despues cu Valero a cera, y cu hopi famia den e districto di San Nicolas tambe ta sufri di e consecuencianan grave, ta importante pa Gobierno di MEP trece solucionnan clave.

Si nos economia ta ser carga door di un pia so, nos lo mester haci e pia ey mas hancho posibel, pa e ta para firme. Firme manera un piramida. San Nicolas tin tur ingrediente pa por haya su propio sector di turismo pa duna henter e turismo na Aruba mas forsa. San Nicolas lo por bira un centro di Turismo Academico door di bin cu mas Off Shore Universidad.

San Nicolas por bira un centro di Turismo medico door di establece varios clinica medico. Na Colony mes, bo lo tin un bunita luga pa por establece esaki. Subi e calidad di nos turismo na Noord pa uno di cinco strea, manera a ser proponi, no ta e solucion.

Esey no ta bay trece un gran cantidad di trabou pa tur e cuponan cu ta sinta na cas awor aki.

E porcentahe di hende cu lo por paga p'esey ta chikito, y nos lo mester competi cu islanan cu ta mas exclusivo. Un turista cu por paga pa un hotel di cinco strea e lo bin bek na e mesun luga tur aña? Mi a sinta y keda wak e idea aki na tur manera, pa e idea aki cambia y bira un bon idea. Mi conclusion ta cu en bes di wak un parti di Aruba cu algun hotel di cinco strea, mi kier wak Aruba henter briya manera un diamante.

CLINICA DI FERTILIDAD

Si nos sigui brainstorm riba e topico, e idea di San Nicolas como e centro di Turismo Medico di Aruba, e ora ey locual San Nicolas ta, ta cambia.

Tin un sector di turismo medico cu bo ta haya p.e. na Barbados. Barbados ta conoci pa su clinicanan di fertilidad. Clinicanan cu ta yuda pareha cu no por haya yiu natural y mester di ayudo medico. San Nicolas lo por ofrece un clinica asina tambe.

Corda cu e Tunnel of Love t'ey caba, e nomber Baby Beach t'ey caba, ta djis un clinica di fertilidad grandi y prestigioso (di cinco strea) falta pa mercadea e parti di Aruba cu nos tin caba den un otro forma.

Ami por imagina mi mes cu hopi pareha ta bin relaha y baña na Baby Beach cu e speransa cu nan tratamento pa sali na estado lo ta exitoso aki na e Clinica di Fertilidad San Nicolas. Con e turistanan lo interpreta e palabra "seamen" cu ta skirbi riba e anker cora na entrada di Colony, lo no ta nos responsabilidad si.

DRECHA E ECONOMIA DI SAN NICOLAS

Otro formanan di sectornan di turismo medico cu nos por trece na San Nicolas, ta cuido medico pa anciano. Durante e lunanan cu ta haci friu na nan pais, nan ta bin biba akinan den un centro cu ta duna nan e cuido necesario pa p.e. artritis. Si nos percura pa e trahadonan tur ta domina cuater idioma, hopi pashent di varios pais lo sinti nan mes na cas. E seguro medico di nan pais lo paga e gastonan, cu lo mester sali mas barata cu den nan propio pais. Na Spaña tin varios clinica asina caminda pashentnan di Scandinavia ta bay pasa e lunanan di herfst y winter den exterior. Hasta e famianan di e pashentnan aki, ta bin bishita nan. Mas turismo pa San Nicolas lo trece comerciantenan bek. Ta crea trabou den diferente sector tambe. San Nicolas lo florece atrobe manera nunca antes. Y asina MEP lo por drecha e economia di San Nicolas bek. Lo trece mas oportunidad pa trabou na nos pueblo. Yuda esunnan cu kier bira un enfermero. Yuda esunnan cu kier lanta negoshi y duna nan guia te ora cu e negoshi ta stabiel. Turismo medico na San Nicolas den e forma di un Clinica di Cuido Medico pa Anciano y un Clinica di Fertilidad pa parehanan, ta un di e solucionnan cu mi ta trece dilanti pa San Nicolas como candidata di MEP. Corda riba e solucion aki, ora bo ta bolbe bishita e Tunnel of Love of ora bo ta pasa dilanti e anker na caminda pa Baby Beach. Mi ta spera cu e manera cu bo ta wak San Nicolas a cuminsa cambia un tiki caba. ❑



Mireille Sint Jago, candidata di MEP.

BON DIA Aruba

Nos grandinan di bishita na Alhambra Casino

ORANJESTAD - Alhambra Casino cu grato placer a ricibi bishita di varios grupo di nos grandinan durante siman. Prome bishita tabata grupo di di St. Michael Paveljoen y SABA, hunto cu nan lider Sra. Maria Croes. Staff y personal di Alhambra Casino sigur ta felicita tur trahadonan di St. Michael y SABA pa nan excelente trabou cu nan ta haci cuidando, nos grandinan y e amor cu e lidernan ta duna nan. Flor Di Brazil hunto cu nan lider Sr. Hendrick Quandt. Cu ta consisti di 85 persona y ta bishitando Alhambra pa varios aña caba y nan semper ta keda bin bek pa pasa un rato ameno na Alhambra hunto cu grupo Flor di Violeta, di mas of menos 60 persona na encargo di Sra. Rita Paskel, kendenan tambe ta bishitando Alhambra regularmente y nan ta laga sa cu nan ta bolbe na Alhambra. Tur grupo a wordo ricibi pa Sra. Annie Dirksz, Manager di Mercadeo y Oscar van de L'Isle di Food & Beverage y e staf di Alhambra Casino. E personal contento di Alhambra a sirbi bolo y driguidek, pastechi, koffie, te y juice na tur e gruponan y combersa cu nos grandinan kendenan ta contento di a bishita Alhambra. Nos grandinan a traha duro pa hiba Aruba pa dilanti y awor nan ta uni den gruponan social pa pasa dianan feliz cu nan amigonan y compañeronan di grupo. Alhambra Casino tambe ta contento di ricibi nos grandinan y nos porta ta habri pa mas bishita asina. Grupo di no grandinan por yama Sra. Annie Dirksz na number di telefon 5835000 ext. 350 y nan lo arrange un dia ameno yen di ambiente hunto cu nos staf amical.❑









Stephanie de Andrade Miss Teen Ambiental





ORANJSTAD - Representando ESSIE, Srta. Stephanie De Andrade a bay cu e premio di Miss Teen Ambiental y Miss Best Hair durante un anochi di Gala organisa pa GLW Foundation. Garnier ta hopi orguyoso di por a otorga Stephanie e premio di Miss Teen Ambiental 2013. Stephanie a sa di cera e grupo di mas grandi durante e di 3er Garnier Beach Clean up cual a ser organisa den luna di Mei ultimo. Pa Garnier sigur esaki ta un ehempel con un hoben por influencia otro hoben positivamente. Stephanie ta den pleno preparacion pa e anochi final di Miss Teen Aruba International 2013 cu lo tuma luga dia 13 di Juli 2013 den Cas di Cultura. Un y tur ta keda invita pa bin presencia e anochi aki cual lo tin como tema Viva Las Vegas. Potretnan di e anochi di gala dinner y fashion show ta danki na zoomaruba.com. E famia completo di Medi Cosmetics Aruba N.V. kier a desea Stephanie tur clase di exito pa e anochi final.❑





Explorando Parke Nacional Arikok cu entusiasmo y dinamismo:

Aruba su Junior Rangers ta topa pa un otro actividad educativo

ORANJESTAD - Dia 30 Juni Departamento Educativo di Fundacion Parke Nacional Arikok a organisa un mainta di actividad pa e grupo di Junior Rangers di Parke. E Junior Rangers di Parke Arikok ta un grupo di 15 mucha kende ta explora y siña tocante e naturalesa y cultura den Parke. E hobennan a participa na October 2012 na un camp special, cu tabatin un total di 23 participante. E Junior Ranger camp tabata hopi extenso y intensivo, pero sin excepcion e hobennan a gosa inmensamente y a presenta ideanan espontaneo y valioso cu por y ta wordo aplica pa siña otro hobennan tocante nos flora y fauna. E programa, despues di e camp, ta sigui henter aña y ta inclui cu un of mas bishita mensual na Parke Arikok pa algun actividad educativo. E Junior Rangers ta wordo considera pioneronan, kende ta yuda nos Parke Nacional pa logra diferente proyecto pa mucha y hobennan, asina treciendo nos futuro generacionnan mas cerca di nos naturalesa. Nan ta cana cu e personal den Parke y tin acceso na areanan bunita, nan ta haya chens di studia nos geologia y naturalesa di cerca y ta bin den contacto cu e "rangernan" cu experiencia y experticio inmenso, kende ta gusta comparti nan conocemento. Entre otro e Junior Rangers ta participa na e proceso di monitorea un di e dos colebranan endemico di Aruba, cual ta e cascabel. Ademas, nan a haci un "sectie" riba boa, cual ta un especie invasivo cu tin un impacto hopi negativo riba e ciclo di bida di nos fauna. Tambe e Junior Rangers ta participa na diferente tayer. E entusiasmo y dinamismo di Junior Rangers ta fantastico. Aunke tin biaha nan tin cu lanta 5'or di mainta, nan ta yega Parke cu hopi gana di explora, siña mas, pero tambe contribui na e trabaonan den Parke. Nan ta inspira un y tur, grandi y chikito y hasta trahadonan di parke mes, cu nan atencion pa detaye y conocemento. Poco poco e programa piloto ta wordo comberti den un programa solido y Parke Nacional Arikok y asina den futuro cercano por crea mas luga ma otro hobennan interesa. Parke Nacional Arikok tin planea pa ofrece un camp na october 2013 y ta den negociacion cu diferente partner pa por realisa esaki. Un di e meta di Parke Arikok ta pa ofrece mas material educativo tocante nos Flora y Fauna na nos comunidad, pero tambe kier a informa di tur e efectonan cu sortonan invasivo tin riba nos flora y fauna. Door di brinda e tema di flora y fauna na nos muchanan den un forma practico y dinamico, Parke ta spera di conscientisa nos muchanan pa cu nos naturalesa, no solamente den parke, pero ful rond Aruba. Cu tur e actividadnan aki, recreativo y educativo den Parke, Parke kier a promove un desaroyo sano pa e mucha den un ambiente conoci. E actividadnan aki tambe ta promove un miho conocemento di nan abilidadnan. Poco poco Parke ta diseñando mas programa educativo, pa asina por habri mas espacio pa mas mucha por participa.











Parke Nacional Arikok ta existi desde aña 2000 caba, ta maneha 34 km2 di tereno, ta conta cu 48 empleado den servicio y anualmente ta ricibi bishita di mas o menos 200 mil persona. Diariamente tin entre 80 pa 100 bishitante den e park, di cual mayoria ta turista pero den fin di siman nos local nan ta resalta. E sitionan mas bishita den Parke Nacional Arikok ta Conchi (Natural Pool), Grot di Fontein y Boca Prins. Asina mes tin mas atraccion den e park, manera Grot di Guadirikiri, Dos Playa y sin lubida Cunucu di Arikok. Ta cobra publico local un contribucion di solamente Afl. 5,- pa entrada, Afl. 28,- pa un "jaar pas" of Afl. 22,50 pa un "sport jaar pas". Pa mas informacion, bishita e website di Fundacion Parke Nacional Arikok na http://www.arubanationalpark.org/.



BIRA ABONADO Y CONOCE



Fort Lauderdale

cu: BON DIA Arubu

Tiara Air Aruba



Nomber: ______________________

Adres: ______________________

Tel/Cell: ______________ ID: ______________

ENTREGA NA BON DIA ARUBA

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

DEPORTE BON DIA Aruba



A LOGRA DRENTA DEN WEGA DI ESTREA

Pagina B2

Etapa 12 di Tour di Francia



Pagina B3

Aruba ta anfitrion di baseball internacional



Pagina B4

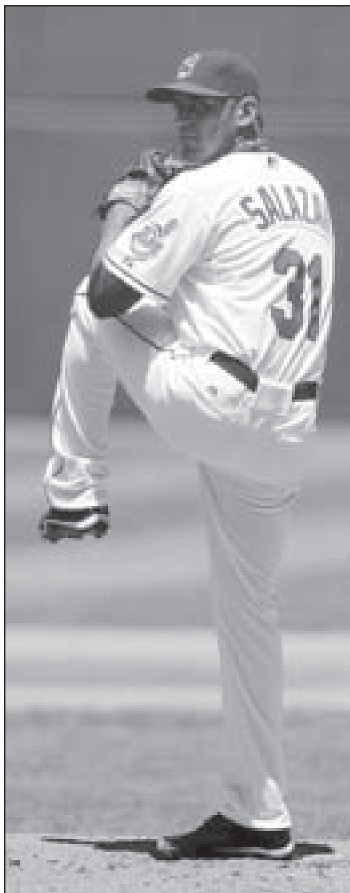
Preparando pa Latino Americano 2013



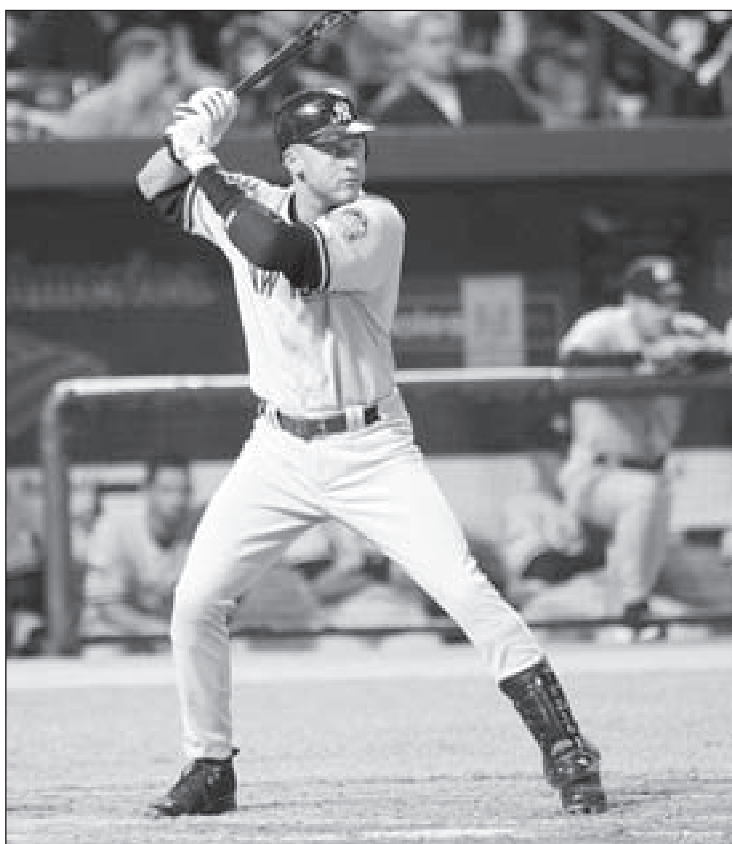
Pagina B5

Weganan di MLB ta continua

Danny Salazar ta gana Toronto Blue Jays den su debut cu Cleveland Indians



Cleveland, MERCA - E nobato Danny Salazar a tira seis inning na un manera estupendo pa bay cu e victoria den su debut den Major League Baseball (MLB), guiando Cleveland Indians na un triunfo ayera contra Toronto Blue Jays unda cu e wega ta termina 4-2.
Salazar, cual a inicia e temporada den categoria Dobel A, solamente a permiti un careda y dos hit.
E pitcher Dominicano no a otorga un hit te den di inning seis y ta poncha shete batiado. E nobato di 23 aña a keda sorprendi di a wordo yama, pero e ta tira cu nervio di veterano y ta duna Indians un actuacion solido.
Chris Perez ta ricibi un careda den un inestabel labor den inning nuebe, pero ta suma su di 11 salvamento di e campaña.
E Venezolano Asdrubal Cabrera ta conecta un cuadrangular den e prome inning contra e habirdo R.A. Dickey (8-10) y Lonnie Chisenhall ta produci un careda den inning seis cu Cleveland ta anota dos biaha. ❑



Despues di tabata inactivo den baseball pa 9 luna

Derek Jeter ta regresa pero ta sufri molestia di cuadriceps

New York, MERCA - E capitan di New York Yankees Derek Jeter a regresa, y e team a sinti inmediatamente un efecto positivo.
E efecto positivo a dura te ora cu e mester a wordo reemplasa den inning 8 despues cu el a sufri di un molestia na su cuadriceps den e victoria di ayera. New York Yankees a gana Kansas City Royals cu e score di 8-4.
"Mi ta spera cu no ta algo serio," segun Jeter.

E capitan di New York Yankees a conecta un hit riba su prome lansamento di temporada, e ta anota un cared y ta bay cu 4-1 cu un careda pusha den su retorno despues di no tabata activo pa nuebe luna. New York Yankees ta logra bay cu e victoria number dos di e cuater wega di e serie. ❑

Aunke cu tabata tin discucion durante wega di MLB

Alejandro de Aza ta dal tres hit yudando e triunfo di Chicago White Sox

Michigan, MERCA – E pelotero Alejandro de Aza ta bati un homerun y un dobel, Joshua Phegley ta dal un grand slam y Chicago White Sox ta gana ayera Detroit Tigers cu e score di 6-3 den un wega cu a inclui un discucion poco despues cu White Sox ta bay ariba.
Chicago White Sox tabata perdi 3-1 momento cu Phegley ta limpia e basenan den inning seis cu un cuadrangular contra e pitcher habrido Venezolano Anibal Sanchez (7-6). Luke Putkonen ta subi e monticulo pa Detriot y ta saca e prome out, prome cu el a tira un lansamento unda cu e bala ta pasa cerca di e lomba di e Cubano Alexei Ramirez, cu a cuminsa cana rumbo pa e pitcher prome cu el a wordo reteni. ❑





Despues cu fanaticonan di baseball a vota

Freddie Freeman y Steve Delabar ta bay den Wega de Estrea

New York, MERCA – E pichter Freddie Freeman di Atlanta Braves y e relevista Steve Delabar di Toronto Blue Jays a gana e votacion di fanaticonan pa ocupa e ultimo luganan cu tabata falta pa yega e teamnan di Wega di Estrea.

E victoria di Freeman den Liga Nacional ta duna resultado manera di Yasiel Puig, e Cubano di Los Angeles Dodgers, cu no lo participa den e wega di 16 di Juli na Citi Field di New York solamente si e wordo agrega como hungado substituto den caso cu un persona lesiona.
Freeman a pone un record door di a ricibi 19.7 miyon di voto, mientras cu Puig a wordo ubica na di dos luga. Delabar a obtene 9.6 miyon di voto pa logra haya e luga den rooster di e team di Liga Americana.
E pitcher man drechi tin un record di 5-1 cu un efectividad di 1.74 den 37 aparicion cu Toronto Blue Jays. ❑

Chris Froome ta mantene e lidersago den Tour de Francia

Marcel Kittel ta gana etapa 12







Tours, FRANCIA — E ciclista Aleman Marcel Kittel ta pasa Mark Cavendish cerca di e linia di meta ayera pa gana e di 12 etapa di e Tour de Francia, mientras cu Chris Froome ta mantene sigur den e grupo principal na final di preservera su bentaha enorme. Cavendish a tuma e delantero, pero Kittel a recupera terreno y lo supera cerca di e meta final di gana un etapa pa di dos biaha den tres dia y e di tres den e careda. "Manera nos ta bisa na Alemania, e cosnan bon a yega di tres den tres," segun Kittel, di 25 aña. "Tabata cera. Mi no sa kico pa bisa. Tabata un berdadero sprint, ta pa e motibo aki mi ta sinti feliz."

Froome ainda tin e bentaha riba e Spaño Alejandro Valverde pa 3 minuut y 25 seconde. E Britanico tin un ventaha di 3:54 riba e ex campeon Alberto Contador. E etapa a desaroya entre viñedos y banda di e mondi Chinon den un recorido di 218 kilometer (135,5 miyas) di Figures a Tours den e valle di Loire, un region "pintoresca" cu kasteel. Cerca di 20 ciclista a keda atrapa den un boxmento cerca di e meta final, y algun di nan a termina bou tire di otro.

E Aleman Andre Greipel tabata entre e grupo di aproximadamente 20 ciclista cu a keda atrapa den e mas reciente choke importante di Tour, y momento despues Froome ta sobrevivi un delicado momento a mustra di a wordo pusha door di Tom Veelers. ❑

Futbolista a wordo manda bek pa Inglatera despues di a lesiona musculo

Wayne Rooney lo no hunga pa 1 luna







London, INGLATERA – E delantero internacional di Manchester United Wayne Rooney lo no por hunga pa un luna despues di a sufri un lesion di musculo "isquiotibiales", a wordo anuncia ayera e vigente campeon di Liga Ingles di futbol, cu ta di gira na Asia.

"Despues di algun examen den oranan di atardi di e lesion na s "isquiotibiales" sufri den entrenamento, a dicidi cu Wayne Rooney lo regresa Inglatera inmediatamente pa evalua y atende e lesion. Ta estima cu e lo no hunga pa un luna," e team "Red Devils" a indica den un comunicado.

E hungado Ingles di 27 aña mester recupera pronto pa debuta e siguiente temporada, cual e club lo participa den Community Shield contra Wigan na Wembley dia 11 di Augustus.

E Liga lo cuminsa dia 17 di Augustus unda cu nan lo enfrenta Swansea.❑

Dia 20 - 27 di Juli

Aruba ta cla pa anfitrion di e campeonato di baseball Latino Americano 2013









Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Aroz con Pollo

Ingredientenan:

1 telep di oregano
½ telep di pepper mula grof
1 tenchi conoflok, machica
1 telep di salo
2 cuchara grandi di azeta di oleifi
1 telep di binager
1 galiña, corta na pida pida
¼ cup di manteca of margarina Blue Band
½ cup di ham, corta na bloki
2 slice di bacon corta chikito
1 siboyo, corta chikito
1 promenton, corta chikito
6 oleifi berde, corta chikito
1 telep di alcapara
1 tomati grandi corta chikito
½ bleki di sweet peas
1 cup di aros curu
1 promenton



Combina oregano, pepper, conoflok, salo, azeta y binager. Hunta e galiña cu e mescla aki. Smelt e manteca den un weya di hero y hasa e galiña. Agrega e ham, bacon, siboyo, promenton, oleifi, alcapara, tomati y sous di tomati. Pone e tapadera ariba e weya y smor e pa 10 minuut. Scoria e bleki di sweet peas y pone e likido un banda. Combine cu bastante awa pa yega na 2 ½ cup. Bashe den e weya u lag'e herbe. Strooi e aros aden. Pone e tapadera atrobe y lag'e smor pa 20 minuut. Awor agrega e sweet peas. Tapa e weya y smor e pa 10 minuut mas. dorna e aros con pollo cu e promenton cora.

Bon Appetit!

ORANEJSTAD - Diamars atardi, Aruba Little League a tene un conferencia di prensa na Setar Sero Blanco unda a papia riba e campeonato Latino Americano di baseball Junior League cu dentro di algun siman lo inicia na Aruba. Na mesun momento prensa di Aruba por a cera conoci cu e dos seleccion cu lo representa durante di e competencia aki. E persona encarga cu Aruba Little League Sr. Rhudy Donata, hunto Arelis Spanner y Kenneth Ruiz a hiba palabra. Aki varios punto a ser treci padilanti entorno e campeonato. A confirma participacion di 9 pais na e torneo di baseball ta Aruba cu 2 team, Corsou, Venezuela, Colombia, Panama, Mexico, San Salvador, Guatemala, Costa Rica, Nicaragua y Virgen Islands.

E fecha di e campeonato lo ta 20 pa 27 di Juli proximo, mientras e weganan lo ser hunga den parke di baseball Braulio Wester na Pos Chikito como tambe Nadi Croes/ Crismo Angela na Rooi Bosal. Ambos seleccion di Aruba lo hunga "prime time" pues atardi pa anochi. Pa loke ta e acomodacion, tur cos ta cla pa acomoda mas di 3000 persona den stadion di Nadi/ Crismo mirando cu lo pone extra tribuna tur caminda. Mester bisa cu tur dos seleccion ta cla mientras cu e expectativanan ta halto mirando cu Aruba lo defende su titulo na cas. Por ultimo tur e sponsornan a haya e oportunidad di dirigi nan mes na e publico presente. E sponsornan ta: Gobierno di Aruba (Ministerio di Deporte), RBC, SETAR, ELMAR, ROMAR Trading (Pepsi & Gatorade), Taco Bell, IMPEX, Pro Graphics, Aruba Tourism Authority.

SETAR ademas di ta un di e sponsor grandinan, lo percura pa tur dos veld ta powered by SETAR cu Wi-Fi y tur demas necesidad di telecomunicacion cu e comite organisado y tambe bishitantenan ta bay tin mester. Henter e pueblo di Aruba ta keda invita pa bay apoya specialmente e teamnan di Aruba.❑





Cla pa defende nos pais na cas mes

Team Aruba 1 y 2 entrenando pa Campeonato Latino Americano Junior League

ORANJESTAD - Como cu Aruba ta e pais anfitrion nos lo tin no un, pero dos ekipo competiendo na e Junior League Championships Latino Americano. Aruba ta bay disfruta di un berdadero "treat" pa loke ta trata e deporte di baseball dianan 19 pa 28 di Juli proximo ora cu e miho ekiponan di Latino America den e categoria Junior League bin defende nan honor na Aruba.

Team Aruba 1, cu manager Lyrick Pourier y coachnan Alvin Brito y Glenda Thomasia ta consisti di hungadonan selecciona di diferente team, incluyendo cinco hoben di e team cu a gana e titulo di Campeon Latino Americano pa Aruba aña pasa na Costa Rica. Team Aruba 2, trahando cu manager Sandy Roga y coachnan Lenny Ashby y Carlos Thiel ta un seleccion di hungadonan di diferente ekipo cu ta den training pisa pa bringa un bataya fuerte.

Pourier ta splica cu e preparacionnan pa forma e seleccion a cuminsa for di luna di mei y despues a keda ocho siman pa training, pa cual nan a ricibi asistencia di dos entrenado Cubano y otro partnernan local. E entrenamentonan no ta nada for di loke ta ordinario, segun Pourier. Nos no ta cla ainda, pero cosnan ta canando bon, el a expresa.

Pourier a bay dos biaha Latino Americano como manager y dos biaha Team Aruba a sali campeon y e ta desea pa awo un biaha mas Aruba bira campeon.

Team Aruba 1 segun Lyrick Pourier tin dos bon pitcher y bon fildeo, e hungadonan ta versatile y tin e gana pa gana. E ta conta cu e cinco hungadonan cu tabata den e seleccion campeon di aña pasa mes ta pushando e gaynan nobo y motiva nan basa riba locual nan mes a pasa aden. Otro siman e hungadonan lo drenta un camp unda cu nan lo no ta cu nan mayornan y lo ta aleha di tur cos cu no ta baseball pa prepara mentalmente pa e campeonato, Pourier a bisa. El a subraya cu e parti mental ta hopi importante y 80% di e prestacion di e hungado ta basa riba su estado mental. E campeonato no ta nada facil, segun e manager experencia.

E hungadonan ta contento cu nan mes progreso y nan preparacion. E factornan mas importante ta cu nan kier gana, nan tin gana di gana, nan ta kere den nan mes y nan tin perseverancia, Pourier a bisa cu enfasis. E grupo aki ta parce un team cu tin e gana y perseverancia, el a añadi.

Sandy Roga ta conta cu e teamnan ta entrena 6 biaha pa siman y ta buscando y ricibiendo bon asistencia di parti di famia y diferente hende cu tin bon conocemento di e deporte di baseball. Entre otro ta conta cu cooperacion for di su mesun ruman, como tambe Edgar Croes, Eugene Kingsale y Radhames Dijkhoff.

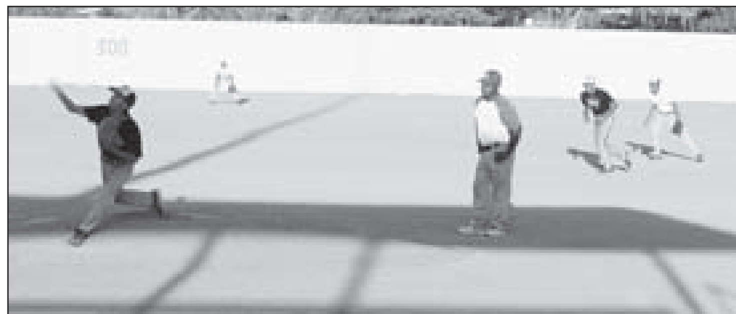
Ta prome biaha cu e seleccion aki ta trahando hunto y mester crea prome un bon base pa nan. Esaki ta rekeri hopi entrenamento. Den e prome weganan Team 2 no a demostra mucho stabilidad, pero den e ultimo wega ya nan a haci miho y ta trahando duro pa prepara e hobennan, Roga a expresa. E 14 hobennan aki pa nan trabao duro sigur ta merece tur apoyo di nos comunidad.











Team Aruba 1 y 2 durante nan entrenamento.







Traha un seleccion no ta facil, e proceso ta tuma su tempo, pasobra bayendo den un campeonato loke un manager kier ta pa tin hopi pitcher kende tambe ta bati y filea bon; den e sistema di Little League e pitchernan mester hunga riba veld tambe, Roga a splica.

Baseball ta e di dos deporte mas grandi na Aruba, e fanaticada ta inmenso y lo ta hopi bunita si Aruba sali respalda nos ekiponan cu entusiasmo na tur wega. Team Aruba 1 y Team Aruba 2 ta spera tur fanatico pa YEGA pa apoya nos hobennan. Roga tambe ta haci un yamada na comunidad di Aruba pa bin apoya nos dos teamnan: "Nos ta uno!" y ta representa Aruba cu hopi honor y orguyo.❑



Otorgamento di diploma na studiantenan

Pagina B7

Frisian Flag "Bishita di Bario" cu hopi premio y sorpresa



Pagina B8

TCC The Chaz Club ta start sali cu un otro temporada



Pagina B9

Aruba Tourism Authority ta sigui honra bishitantenan special di Aruba



Pagina B10

Otorgamento di diploma di fase principal

ORANJESTAD - Dia 4 di Juli a otorga diploma na e studiantenan di FEF cu a caba nan estudio di Bedrijfs economie of Commerciele Economie exitosamente. E ceremonia a tuma luga den Aula di Universidad di Aruba. Cada aña atrobe esaki ta un evento special pa FEF cu pa 16 aña caba ta suministra mercado local cu graduadonan.

E biaha aki 12 studiante a ricibi nan diploma di Bachelor. Aunke cada ceremonia di graduacion ta special, e aña aki e tabata extra festivo pa motibo cu na April di e aña aki e di 250 studiante a gradua. Roxanne van Dintera gradua como Bachelor of Economics (BEc) cu un proyecto final di investigacion na CATC. E no tabata e prome graduado di e aña aki. Angelique Quijada, Samantha Robert y Jorge Croes tabata e prome nan cu a caba nan estudio di Bachelor of Commerce (BCom). Jorge Croes a hasi un investigacion na WEB tocante comunicacion. Na Juni Shanley Banfield (BEc) a gradua na AZV unda el a haci un analisis di gasto. Banda di nan a gradua Diandra Dirkz, Gianny Maduro en Lilliana Ceballos (BCom). Nan a haci investigacion pa marketing bureau di Aruba. Jhonn Paul Carillo (BCom) a investiga lealtad di cliente pa De Palm Tours, mientras cu Rigmar Kock (BCom) cu su investigacion pa Famia Planea a duna un aporte na e comunicacion tocante embaraso hubenil. E aña aki dos studiante a gradua afo: Joanne van der Lee (BEc) na Corsou unda el a haci un analisis di gasto pa Hilton y Maggylin Hazel (BCom) na St. Maarten unda el a investiga e efectividad di mensahenan di propaganda pa West Indies Bank. Samir Zambranoy Sirla Brete (ambos BCom) a gradua na Frasa International cu un investigacion tocante necesidadnan di consumidor. E aña aki Sirla Brete ta e miho graduado. Pa e motibo ey el a ricibi un certificado for di man di decano Joost Jacobs. E gran cantidad di empresa cu ta dispuesto pa facilita studiantenan durante nan fase final di estudio ta mustra cu FEF ta satisface un demanda halto pa personanan cu un estudio avansa riba e terenonan di contabilidad, finansa y mercadeo. Versatilidad riba e tereno nan aki ta un caracterista fuerte di e graduadonan di FEF. E docentenan cu a guia e graduado nan durante e fase final di nan estudio a dirigi palabra na nan, esta Bauke Feenstra, Carolien Gaarthuis, Kitty Groothuijse, Joost Jacobs, Reint Schutter en Esther Tiemes. Nan a felicita e graduadonan di curason y a desea nan hopi exito den nan carera profesional.





Otro aña FEF lo celebra su 20aña di existencia, hunto cu e celebracion di 25 aña di Universidad di Aruba. Durante su existencia FEF a conoce un crecemento grandi di e cantidad di studiante. E estudio ta ofrece un base teoretico solido pero alabes tin hopi elemento practico. E diferente proyectonan, stage y e proyecto di investigacion final ta ofrece e studiantenan posibilidad nan amplio pa durante nan estudio caba practica loke nan a siña den teoria. Pa mas informacion por tuma contacto cu Universidad di Aruba, Faculty for Accounting, Finance and Marketing,drs. Joost Jacobs, decaan FEF na number di telefon 5823901 ext 241 of Kitty Groothuijse (praktijk coördinator) na ext. 239. Riba e potret por mira e graduadonan riba podium di Aula di Universidad di Aruba.❏

Diploma uitreiking 2013 di Openbare Avondleergangen Aruba (OAA beroepsonderwijs)

ORANJESTAD - Diabierna anochi dia 5 di Juli Openbare Avondleergangen Aruba (OAA) departamento di beroepsonderwijs (skol anochi di ofishi) tambe a tene su diploma uitreiking. E diploma uitreiking a tuma luga den Renaissance Convention Center. Por a conta cu presencia tambe di Minister di Husticia y Enseñansa Sr. Arthur Dowers, Directora di departamento di Enseñansa Sra. Anne-marie Proveyer, Inspector General di Enseñansa Sr. John Hessen y Inspector di beroepsonderwijs Sra. Marcia Paskel. Minister Sr. Arthur Dowers a expresa palabranan di felicitacion na tur e graduadonan. E aña escolar aki un total di 198 candidatonan a participa na e examennan y 171 candidatonan a logra ricibi un diploma. Esaki a trece e resultado na 86 porciento. Femenino y masculino miho graduado di e scol ta Sra. Cynthia Bruin y Sr. Armand Hoelas. Sr. Dennis Geerman a logra ricibi tres (3) diploma den un aña escolar. OAA beroepsonderwijs ta sumamente contento cu e resultado di nan graduadonan. Danki ta bay na tur docente y personal di OAA beroepsonderwijs. E anochi e graduadonan di e opleiding Costumiere (cosedor) a duna un show di moda di nan paña di bisti cu e graduadonan mes a cose. Bo tambe kier cose bo paña di bisti, anto inscribi pa e opleiding Costumiere (cosedor) of un di nan otro opleidingen nan. Pa mas informacion por yama na number di telefon 5827324 of bishita nan website na www.oaa.aw.❏



BON DIA Aruba

Hopi premio y sorpresa durante nan bishita:

Frisian Flag “Bishita di Bario” na Cheng’s Supermarket







ORANJESTAD - Pa 6 siman consecutivo riba diasabra e team di Frisian Flag lo ta bishita 6 bario y 6 diferente supermercado.
Durante e “bishita di bario” e team lo ta presente pa asina reparti premio na un y tur cu cumpra un of mas producto di Frisian Flag. Cada producto ta dunabo e chens pa asina draai e wheel pa asina gana premio. Tambe lo ricibi un ticket pa cada producto cumpra pa asina participa den e sorteo di 15 Supermarket Voucher y 15 Bon di gasolin. E sorteo aki lo tuma luga na final di e ultimo “bishita di bario” na unda lo cera conoci cu e ganado.
Durante e bishita tin oportunidad di busca bo formulario oficial pa asina participa pa e Hyundai Eon.
Pa participa ta hopi facil, no ta necesario pa cumpra, solamente tin cu pensa un lema, scirbi’e riba e formulario na e momento ey mes of pasa entrega esaki na Compra den Schotlandstraat of Engelandstraat pa asina bo tambe por move den bo auto nobo cu Frisian Flag. Pa e chikito di cas, Frisian Flag lo ta estrenando su dino jump Frisian Flag. Un dino jump sumamente bunita na unda tur mucha por bin jump y pasa un rato agradabel cu otro mucha. E muchanan por jump totalmente gratis.
Bin diasabra dia 13 di Juli den bario di Noord na Cheng’s Supermarket for di 3’or y mey di atardi pa 7’or di anochi na unda e team contento di Frisian Flag lo ta repartiendo premio entre otro lechi Frisian Flag y tambe por pasa pret den e Dino Jump. ❑

Aruba Tourism Authority a honra bishitante special na Marriot Ocean Club

ORANJESTAD - Recientemente Sr. Ray y Sra. Kathy Szpakowski for di Arizona, a wordo honra como Embahadornan di Bon Boluntad despues di a regresa Aruba pa 20 aña consecutivo. E titilo Simbolico ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 pa 20 aña consecutivo.
Sr. Lawrence y Sra. Patricia Penardi tambe a wordo honra como Bishitante Distingui door di isla Aruba, como cu nan ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña caba. Sr. Ricardo Croes, representando Aruba Tourism Autority a conduci e ceremonia cu a wordo teni na Marriot Ocean Club.





Riba e potret por mira Sr. Croes representando ATA hunto cu representantenan di Marriot Lilian, Gail y tambe e personanan cu a wordo honra.❑

TCC The Chaz Club ta start sali cu un otro temporada









ORANJESTAD - Diabierna 12 di Juli 2013 e programa dedica na tur mucha y hoben TCC The Chaz Club e super club lo tin un otro edicion pa 7'or di anochi na Tele Aruba. nan lo ta carga cu educacion, informacion, expresion sin laga hopi entretenimento pa tur nos muchanan y hobennan. tur esaki danki na e tremendo cooperacion y confiansa di Unoca, Setar NV, Al Jazar Trading, Balala Transport, punto di Oro Apartments y La Cabana Beach & Racquet club cu ta kere den nos proyecto.

Un proyecto innovativo cu aña pasa a celebra su di 5 aniversario. Nan prome programa pa cu e temporada aki lo tin informacion di nos flora y fauna, arte excepcional, talentonan local y nos cultura. nan lo tin un personahe sorpresa pa e muchanan, ken boso ta kere esaki lo ta? cara y talentonan nobo lo ta riba pantaya di televission p'asina demostra nan talento den presentacion. The Chaz Club kier a manda un danki na tur e team di presentadonan y nan mayornan, boso nan ta master. TCC The Chaz Club ta pa nos muchanan y hobennan, gos'e.❑

Maria Conchita Alonso encanta cu trato di The Stars Hair Styling by Georgie

ORANJESTAD - Manera ta conoci, algun dia atras e conocido actriz Venezolano na Hollywood tabata di bishita na Aruba como parti di e celebracion di e Aruba International Film Festival 2013. Como parti di e programa, e strea a asisti na e premiere cu tapijt cora, como tambe recepcion di clausura. Tambe e protagonista di peliculanan manera The Running Man y Predator, a duna un entrevista na e revista Focus. Pa e sesion di potret aki el a wordo stilista door di e ekipo profesional y experto di The Stars Hair Styling by Georgie.



Durante su bishita na e salon ubica den Dominicanessenstraat, e strea a ricibi un trato digno di un celebridad saboreando un champaña dushi y friu mientras cu e tabata haya tratamento di masashi, manicure y pedicure. Tambe el a opta pa haci un cambio di color na su cabey largo y bunita. Finalmente a duna un makiyahe fabuloso pa e sesion di potret caminda Georgie mes a compañ'e pa haci e retoke nan necesario. E resultado ta visibel den e edicion di Focus cu ta sali riba mercado na luna di September proximo. Gerencia di The Stars Hair Styling by Georgie ta gradici representantenan di Aruba International Film Festival como tambe Aurora Dijkhoff di revista Focus pa e cooperacion duna durante e bishita di Maria Conchita Alonso, como tambe na su persona pa deposita su confianza den e mannan experto di e salon di beyesa aki. E actriz y cantante a keda encanta cu e trabou di e conocido stilista na e punto cu di biaha a cera un amistad.



Pa mas detaye e imagen di e bishita di Maria Conchita Alonso na The Stars Hair Styling y tambe pa keda altanto di tur informacion y promocionnan, nan ta invita p'abo "like" nan pagina riba Facebook, of sigui nan riba Instagram. Pa mas informacion y/of reservacion, por tuma contacto na number di telefon 5820600 of 5820002.❑

BON DIA Aruba

Fundacion Pa Nos Muchanan:

Falta di cas y di ambiente conoci

ORANJESTAD - Falta di cas y di e ambiente conoci (nostalgia, heimwee) ta algo cu mucha ta sinti ora e keda drumi na cas di amigo, ora e bay un "vakantiekamp", pero tambe ora e ta hunto cu su mayor riba vakantie. Por ehempel e por haya falta di su amigonan, su camber, su cosnan conoci y bisindario unda e ta hunga. Kico nostalgia ta y kico bo por haci? Dicon tin mucha tin dificultad cu heimwee y otro no? Y e ta pasa?



MALESA SUISO

Nostalgia (heimwee) ta un sentimento, un deseo pa cosnan conoci. Originalmente e ta nomber di un malesa, yama malesa Suiso. A descubri e malesa den siglo 17 cerca soldaatnan Suiso cu a bira malo pasobra nan tabata haya falta di cas. Notabel tabata cu e soldaatnan a recupera completo ora nan tabata un paar di dia bek na cas. Mayoria di hende un biaha of mas tabatin molester di nostalgia. Mayoria hende no ta broma cu esaki, pasobra facilmente otronan ta haya cu nan ta haci cos di mucha chikito. Nostalgia no ta un comportacion exagera. Hende cu molester di nostalgia por bira malo di berdad. Tristesa, sinti depresivo, ansha y stress ta emocionnan cu ta pertenece na heimwee. Ta dificil pa bisa e motibo cu un mucha si tin molester di nostalgia y e otro no y na moda di papia, por bay vakantie henter aña mes. Loke ta hunga un papel importante ta tambe educacion, ambiente y e personalidad. Asina bo por haya mucha cu gusta aventura, probablemente no lo sinti mucho molester di heimwee. Aunke semper tin excepcion. Tin mucha kende pa hopi tempo no a haya heimwee diripiente ta bolbe hay'e. Bo no sa kico pa spera, pero un cos ta sigur, tempran of laat e ta pasa.

BON PREPARA

Door di prepara un mucha bon riba e ambiente y circunstancianan nobo, e chens pa haya nostalgia ta bira menos. Papia y conta bo yiu loke e por spera. Berdad ta cu no ta mescos cu cas ora bo bay cu vakantie of keda cerca welo y wela, pero eynan tambe ta leuk. Laga bo yiu puntra bo loke e kier sa di e luga unda e ta bay. Loke ta yuda hopi tambe ta ora bo yiu hiba un maleta chikito cu su cosnan conoci aden manera su peluche, cusinchi of potret faborito. Skirbi den su "dagboek" tambe ta un yuda.



Purba mantene e rutina di cas mas tanto posibel: bisti pidjama, lesa un buki, pone wekker y drumi.

KICO TA YUDA CU NOSTALGIA?

Laga e yiu bay cu algun di su articulonan custumbra. Limita kedamento di drumi na dos adres. Bisa e hende encarga cu guia di camp of mayor di e cas unda bo yiu ta keda drumi cu e sa sinti heimwee. Pone un regalito chikito den su maleta of rugzak, como distraicion mesora despues cu boso a despedi. Purba mantene e rutinanan di cas. Poco poco laga bo yiu custumbra cu keda na otro cas: prome un par di ora of parti di dia pa despues por aumenta esaki. Laga e posibilidad semper habri pa bo yiu bolbe cas si ta "parce cu e no ta bay logra". Ora otro mucha cu ta sinti molester di nostalgia keda drumi na bo cas, percura pa hopi actividad fisico. Esaki ta yud'e distrai. Laga bo yiu explora y cera conoci cu e bisindario mas tanto posibel.

Cu suficiente distraicion y bon preparacion bo por yuda bo yiu anda cu e sentimento di falta di cas mas miho.❑

Aruba Tourism Authority ta sigui honra bishitantenan special di Aruba







ORANJESTAD - Recientemente Sr. Joseph Erico a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad, despues di ta regresa Aruba pa di 30 aña consecutivo.

Tambe Sr. Joseph y Sra. Theresa Mannino a wordo honra como Embahador pa regresa Aruba pa mas di 20 aña consecutivo. E titulo Simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba pa hopi añanan consecutivo.

Tambe Sr. Raymond y Sra. Kathy Jankowiak a wordo honra como Bishitantenan Distingui pa regresa Aruba pa di 16 aña consecutivo. E certificadonan a wordo entrega door di Sr. Ricardo Croes, representando Aruba Tourism Authority.❑





" The Lord is my shepherd; I shall not want.
Ps. 23:1

Everything else is hurting except MS. Mary

With immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the death of our beloved:

Leonor Agatha Enrique-Brown

Better known as "Ms Nora"
Sun rise: September 27, 1923
Sun Set: July 4, 2013

Left to mourn are her:
Daughter: Elaine Olinda Brown-Milton
Adopted Daughter: Astrid Eddie
Adopted Son: Sherman Phillip (Biltje, Boy)

Grandchildren: Francisca Helmen-Cremony
Sandra Helmen-Gunpot
Franklin Helmen(Frankie)
Shanella Depusoir
Igmar Depusoir

Great Grandchildren: Kashiff Cremony
Melaney Cremony
Chante Helmen
Franklin Helmen, Jr.
Franklin M. Helmen
Ryan Helmen
Bassanio Gunpot, Jr.
Daniel Gunpot

Daughter-in-law : Carla Helmen
Son-in-laws: Louis Cremony
Bassanio Gunpot

Related family: Gertie Berkel (Niece), Eldon Tearr (Nephew), Ursula Brown (Niece)
And other nieces and nephews too numerous to mention.

Close friends: Jean John, Sandra Oduber, Humphrey Bergrok, Michael Krozendijk, Chester Berkel, Mary Dayrample and daughter, Imelda Jacobs, Bernice Illis, Gertrude Pantophlet, Stella Enser-Vesprey, Mr. & Mrs John Booi, Victoria Andrews, Lucy Bardouille-Sharpe, Alice Carty, Altagracia Murray, Emily Illidge, the Helmen Family, Lucinda Rombley. Higinia Thomas, Patrica Richardson (St,Thomas), Robby Geerman-Aruba Gas Supply and other friends too numerous to mention.

The Methodist Congregation, especially the Wesley Congregation-Oranjestad, Members of the Benevolent Improvement Association, Members of the YMCA, Brothers & Sisters of The House Hold of Ruth, Members of the Legion of Mary

Neighbors: Jacobs, Geerman, Martes, Boweers, Krozendijk, Gloria Tromp, Goedhoop, Winklaar, Zara, Oscar Daal, Bermudez, Bergrok, Bronswinkel, Ana Gerigorio, AND ALL THE DAKOTEROS. MA LOVES ALL OF YOU.

She was related to: The Brown, Helmen, Kinsale, Eddie, Kruythoff, Chittick, Coco, Cremony, Thomas, Nedd, Gibbs, Hazel, Phillips, Berkel, Peters, Bryson, Heyliger, Illidge, Illis, Rombley, Romney, Pantophlet, Dupersoy, Canwood, Murray, Mingo, Hodge, Tearr, Cooper, Arrindell, Busby, Richardson, Milton.

Please accept my apology, if I forgot anybody.

The funeral will take place on Monday July 15, 2013 at 4 o'clock leaving the Birgen di Fatima Church to the Central cemetery in Sabana Basora. The late Ms Nora will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Birgen di Fatima Church in Dakota.
Condolence address: The Olive Tree Funeral Home in Cumana Sunday July 14, 2013 from 2 to 6 in the afternoon

After the funeral please no condolences at home.



El a stima bida. Semper alegre y contento.
Despues di un bataya fuerte contra un malesa incurabel, el a perde e bataya y a bai sosega den brasa di Senjor.

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica pa nos, famia SPELLEN ta anuncia fayesimento cristianamente di nos ruman:



JEAN IRMIS FRANK-SPELLEN (Williams)
Aruba 1-4-1946 - Miami 12-5-2013

Na nomber di su:
Casa: Sidney B. Frank
Rumannan: Yvonne Spellen y yiu
Jacqueline Spellen
Josef Spellen y Jolanda
Spellen-Angela y yiunan
George Spellen y yiu
Bob Spellen y Mary
Spellen-Galan y yiunan
Barbara Spellen
Norma Brinkenberg-Spellen
y Marinus Brinkenberg y
yiunan
Cassandra Heijnen-Spellen
y John Heijnen
Valerie Spellen y yiunan

Sobrino (a) nan: Gay Spellen
Marcello Brinkenberg
Monica Brinkenberg
Nicole Spellen
Yelitza Spellen
Jonel Spellen
Gillian Spellen
Jamie Spellen
Nathalie v/d Linde
Barbara Lisa v/d Linde
Stephanie v/d Linde
Rebecca Spellen

Tur sobresobrino(a)nan na Aruba, Curacao, Hulanda y U.S.A.
Tur primo y primanan na Aruba famianan: Lejuez, Peterson, Gomes.
Na Canada y USA: famia Gouveia, Lejuez y Gomes Tur su amiga y amigonan, mucho hopi pa menciona
Famia: Frank, Gomes, Peterson, Angela, Petit, Quant, Brinkenberg, Galan, Heijnen, Oduber, Noguera, Ploeger, Lejuez, Figaroa, Nouel, Moudain, Johnson, Gunther.

Tabata e deseo di e difunto pa e worde crema y su restonan sosega na Aruba. Despedida y entiero ta tuma lugar diasabra mainta 13 di juli 2013 na Aurora Funeral Home di 9:00 - 11:00 am. Despues pa santana catolico na Savaneta.

Por fabor bisti colornan alegre. En bes di flor please duna un donacion pa un causa social na nos isla. Un box lo ta disponibel pa esaki.



" Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba E ta ponemi sosega;
E ta hibami na awa trankil pa bolbe haya forsa"

Cu honda pena famia ta anuncia fayecimento di



Viuda Anastacia Ogenia Chang Vrolijk,

Mihor conoci como Ana di Faro's Place na Sanicolas.
***13-07-35 †07-07-2013**

Na nomber di su:
Yiu: †Riginaldo Vrolijk
Rumannan: Meme y Milo Chai Vrolijk
Laura Vrolijk
Crismo y Maria Theresa
Vrolijk Odor na Hulanda
Agustin y Minerva Vrolijk Winklaar
Juan Vrolijk
Eddy y Desiree Vrolijk St. Jago
Cuñanan: viuda Onsi Vrolijk Croes
viuda Carmen Vrolijk Roga
Sobrinonan: Edward Campos y KarLi Ng
y yiunan
Xiomara y Edwin Boers y
yiu na Hulanda
Giselle Vrolijk y yiunan na Hulanda
Alex y Marieta Jansen
Gilbert y Derchlien Vrolijk y yiu
Marisol Vrolijk y Jonathan Harsveld
Jairo Vrolijk y Aischell Hidalgo
Teresita Vrolijk y yiunan
Eric y Rosa Maria Vrolijk y yiunan
Elvis y Belsi Vrolijk y yiunan
Humphrey y Laura Vrolijk y yiunan
Eugene Vrolijk
Ademir Vrolijk na Canada
Tantanan: Margarita Vrolijk y famia
Olinda Kock y famia
Carmelina Kock y famia

Ta invita bisiñanan, primo y primanan, ihanan, amistadnan y conocirnan di Faro's Place na Sanicolas, grupo di oracion, demas amigo y conocirnan di Sanicolas, demas famianan: Vrolijk, Kock, Haseth, Henricus, Ras, Rasmijn, de Kort, Angela, Lopez,
Gavidia, Loefstok pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierne 12 di juli 2013 pa 4pm, saliendo for di Aurora Funeral Home na Cumana pa santana na Santa Cruz.

Diahuebs 11 di juli 2013 lo tin oportunidad pa condolencia entre 7-9 pm na Aurora Funeral Home.

Tanto diahuebs como diabierne lo por hasi un donacion na Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.



GRADICIMENTO

Na nomber di esposo, yuinan, nieto y nietanan, y demas famia nos ta gradici tur esnan cu a demonstra nan atencion, sosten, y compaña nos durante entiero di nos difunto stima.



Sylvia Maria Kock-Emers

Danki na esnan cu a manda flor, telegram, y pa boso yamadanan na telefoon. Un gradicimento hopi special na nos ruman Rita, esposo Marco Dirksz y nan yui Mariella Williams pa boso sosten y forza den nos momentonan hopi dificil. Un danki special tambe pa tur swa y cuñanan, bisiñanan, conocirnan, amistades y famianan cu a duna nos hopi sosten. Boso atencion tabata y ta di gran consuelo pa nos.
Otro danki special ta bai pa Aurora Funeral Home pa boso excelente servicio.



Gradicimento y invitacion

Na nomber di su esposo, yiunan, nietonan, ruman y demas famia ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunta stima

Ermita Fernandes do Nascimento-Croes



Danki na tur esnan cu tawata presente promer y na e entiero, tur cu a manda flor, tur cu a manda nan atencion den un forma of otro, y tur cu a pensa ariba nos.

Boso atencion tabata di gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar diabierna 12 di juli, diabierna 19 di juli, diabierna 26 di juli pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.



Biba cada momento

Gradicimento y invitacion

Sr. Hilario Orman y demas famia ta gradici tur esnan cu di un forma of otro a demostra nan atencion den enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sra. Vda. Cipriana Semiona Orman-Orman

Gradicimento ta bai na San Pedro Paviljoen, ex coleganan di Legion di Maria, rumannan, ihanan, comper y comernan, demas famia, bisiña, amistades y conocirnan cu a duna sosten y forsa den momentonan dificil. Tur esnan cu a manda flor, krans, mensahenan y yamadanan, boso atencion tabata dig ran Consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar Diabierna 12 di Juli 2013, Diasabra 13 di Juli 2013 y Diadomingo 14 di Juli 2013 pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Oranjestad.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





To My Dear Husband Kenny

Beautiful memories,

are wonderful things,

They last till the longest day,

they never wear out,

they never get lost,

and can never be given away,

To some you may be forgotten

to others a part of the past.

But to us who loved and lost you

Your memory will always last.



INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia,
amigo y conocirnan, pa asisiti na un
Santo Sacrificio di Misa pa recorda 5 aña di fayecimento di nos
querido esposo, tata y ruman.
Sr . "Kenny" Theysen.

Diadomingo 14 di Juli 2013, pa 10:00 di mainta na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta. Boso Presencia lo ta altamente aprecia. Den nomber di su esposa Marlyn y yiu Melissa.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Nicolaas Henriquez
mihor conoci como: "Papa Nico "
6 augustus 1929 - 11 juli 2013

Na nomber di su:

Esposa: Carmen Henriquez-Bermudez

Yiunan: Martha Henriquez
Belia Henriquez
Glenda y Rudolf Angela-Henriquez
Mikel Henriquez y Martha Nuboer

Mescos cu yiu: Celestina y Steban (Baanchi)Koolman

Nieta y nietonan: Shanon Croes
Ginangely y Gilbert Croes
Giandro Croes y Michelle Bromet
Zynushka y Rolf Fluonia-Maduro
Jefferson Maduro y Juna Everon
Giselle Angela y Jaime Carrasquilla
Gisleen Angela y Jean-Pierre Leanez
Gerson Angela
Sharlot y Alexander Celaire-Henriquez
Mike Henriquez

Bisanieto y bisanietanan: Ginayly, Jossy-Ann, Edmygaine, Shandeah, Sirena, Zylienne, Kyzhiana, Jada, Jason, Yozue, Erizienne, Jaythean, Jevin, Jeanylaine, Charlaine, Charmaine, Genesis, Michella, Elizabeth, Isabella, Kiersie, Shurdaine

Rumannan: Gabriel Henriquez y famia
Nicomeda Rollock-Henriquez y famia
Colastica Henriquez y Jerry Vingal y famia
† Leonardo Henriquez y famia

Tanta: Maria Geerman y famia

Ex nuera: Ortencia Croes
Ex yernonan: Rosario Maduro
Filomeno Croes

Bon bisiñanan: Francisca Maduro y famia, Luisa (Isha)Angela y famia, Martial Guerrier y famia, Leoncio Kock y famia, Cerilio Maduro y famia, Sinaida y Javier Telleria y famia, Marianela y Willington Perez y famia, Juan Velazquez y esposa

Comer y compernan, prima y primonan, sobrino y sobrinanan, amigonan

Demas famia:
Henriquez, Bermudez, Croes, Angela, Maduro, Fluonia, Celaire, Ridderstap, de Windt, Geerman, Ras, Hernandez, Briezen, Molina, Gonzalez, Rollock, Kock, Navas, Koolman, Vingal
Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 13 di Juli pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Sta. Teresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Sta. Teresita na San Nicolas.

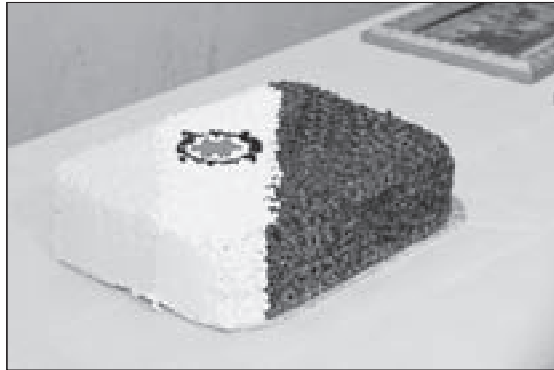
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - San Nicolas
Diabierna 12 di Juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Club a wordo lanta dia 10 di Juli 1938

Celebrando 75 aña di Union Mutualista Boneriano





ORANJESTAD - Union Mutualista Boneriano a celebra su di 75 aniversario dia 10 di Juli y a tene eleccion di un directiva nobo.

Na mes momento tambe a conmemora cu Club Boneriano ta celebra e aña aki su di 57 aniversario. Minister Ing. Mike de Meza tabata presente pa felicita e generacionnan di Boneriano presente kende a scoge Aruba como nan "cas". E edificio di e club ta hopi grandi y tin necesidad di mantencion pa cual por traha placa pa medio di e diferente actividadnan cu lo wordo organisa. E prome actividad grandi lo ta pa e celebracion di Dia di Boneiro, riba dianan 13, 14 y 15 di September, cual ta planea pa bira ainda mas grandi cu e festividadnan di aña pasa, Lativa Mercera a conclui bisando, animando un y tur pa keda pendiente pa e gran fiesta aki. Como e presidente nobo di Club Boneriano y Union Mutualista Boneriano, awo cu un directiva mas hoben, Lativa Mercera a splica cu riba dia 10 di Juli 1938 Union Mutualista Boneriano a lanta pasobra e Bonerianonan cu a bin Aruba pa traha na LAGO a organisa nan mes y cuminsa pone placa hunto pa por dera e Boneriano cu fayece na Aruba sea aki mes of na Boneiro, dependiendo di e deseo di e persona y/of su famia. Tabatin hopi Boneriano ta bin Aruba sea pa traha na LAGO of den nan trabao como nabegante.

E organisacion a wordo funda den Village y despues a construi un edificio propio, cual a bira Bonaire Club. E club a crece y tabata popular pa su eleccionnan di reina, fiestanan y actividadnan cultural, entre otro.

E tabata un centro multi funcional hopi uza, pero su uzo a bira menos, como cu e miembronan a bira grandi y e trabao a bira un poco duro pa nan.

Cu e establecimento di un directiva mas hoben lo traha pa modernisa e club, pero principalmente pa bin cu actividadnan cu ta trece e hendenan hunto atrobe.

Minister Ing. Mike De Meza a expresa cu p'e ta un gran honor pa felicita Union Mutualista Boneriano cu e aniversario aki y aunke el a nace na Corsou y a crece y scoge Aruba como su pais, e ta encanta cu Boneiro y semper ta sinti'e un "Bonè" ora e ta na e isla paraiso cu vakantie of pa trabao.

E Boneriano y Arubiano semper tabatin un relacion hopi bunita y positivo y ta trata otro manera ruman. E Boneriano semper a distingui su mes como un persona di bon curason, decente y respetuoso y unda cu e bay e ta bonbini y aprecia.

Un caracteristica cu e mandatario a bisa ta haci di e Boneriano un persona hopi special ta e forma con e muchanan ta wordo lanta den un sociedad cu hopi respet. ❑



" Hesus a bisa e disiplenan:
Laga e muchanan bini cerca mi, no kita nan di bini,
pasobra reino di Dios ta pertenese na esnan
manera nan. "
Mateo 19:13-15

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos angelito:



Rhisiart Azriel Nava

Na nomber di su:

Mama: Achmira Felten

Tata: Richinel Nava

Rumannan, welonan, welanan, tantanan, tionan

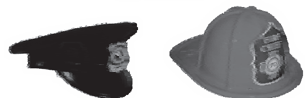
Acto di entiero ta tuma lugar den seno familiar

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Paradera Tel. 588-6638
S. NICOLAS:San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Juli 15 Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

SORTEO DI 11 JULI 2013





15-16-18-26-35
JOKER 03
LETTER E



9751
Piscis



8414



1086
9958
8868



01-05-06-13-21



01-03-18-28
MEGABALL 02



9858
0106
0264



0516
8073
6894



3205

SORTEO DI 10 JULI 2013



13-17-20-23-24-30-x2

JACKPOT $ 36 MILLION

SORTEO DI 9 JULI 2013

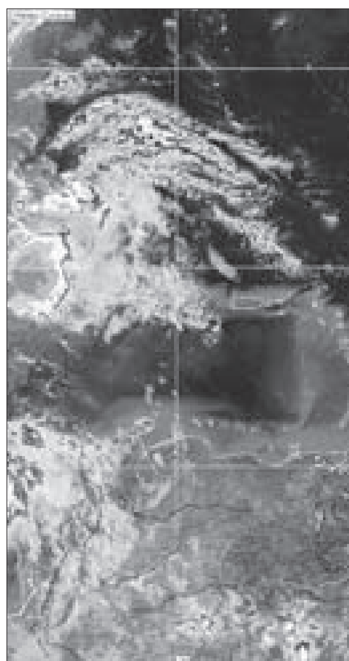


3-21-43-45-48-14-x2

JACKPOT $ 13 MILLION

Meteo Aruba:

Tempo ta parcialmente nubla cu chens pa awasero durante oranan di mainta



ORANJESTAD - Situacion general di tempo ta indica cu area nan di mas nubia por pasa riba nos islanan durante oranan di mainta cual por causa awasero local. Pero ta anticipa cu aire mas seco lo move riba nos region mas laat durante dia, cual lo stroba desaroyo di nubia y awasero. Tambe e regimen di biento fuerte lo continua durante e proximo dianan.

CONDICION DI LAMA
Por lo general modera te localmente basta bruto cu altura di olanan entre 1 y 2 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 33°.Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultraviolet: 11. Biento ta for di direccion oost aldredor di 19 nudo, cu rafaga te 30 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 28 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.
Salida di solo lo ta pa 6'or y 18 di mainta y bahada di solo lo ta 7'or y 4 di anochi.❑



Un amistad nobo lo enrikece bo mundo interior. Warda un solucion na un situacion pendiente cu tabata confuso relaciona cu cobramento, pagamento, lo tin solucion. Number: 3, 27, 32 y 45.

Aries



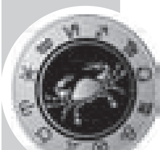
Un cambio di imagen no lo ta nada malo. Purb'e. Un transformacion general lo ta beneficioso den tur sentido. Sin embargo, bo mester tene discrecion y comenta nada cu straño. Number: 18, 28, 36 y 53.

Tauro



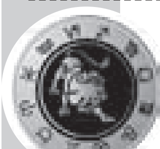
Amor no ta caminda bo ta pensa, sino otro caminda. Lo bo cuminsa e luna cu un tono hopi excitabel. Habri bo wowonan y no laga bo mes sorprende pa un hende cu promesa. Number: 5, 28, 31 y 43.

Geminis



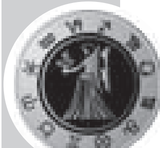
Lo bo bay haya un promesa cu lo wordo cumpli. Bo ta den un tono amoroso. Lo bo ta den pleno ciclo di cumpleaños. Bo ta den un tono feliz compartiendo bo tempo cu bo dushi. Number: 1, 15, 37 y 41.

Cancer



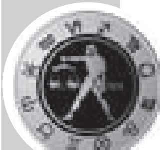
Un cos ta "ta bo so" y e otro ta "sinti bo so". Bo ta biba e diferencia. Awe lo bo cuminsa un luna cu tambe ta coincidi cu bo ciclo di cumpleaños aki paar di siman. Number: 7, 16, 37 y 48.

Leo



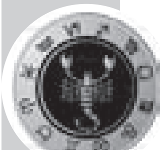
Awo bo ta dilanti un comienso sentimental nobo. Durante e ciclo aki, tanto abo como e persona cu bo gusta, lo sinti boso mes fresco, cu mas briyo y optimismo. Number: 9, 21, 36 y 40

Virgo



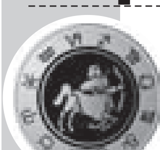
Bo lo ta moviendo circulonan social y laboral nobo. Ta probabel cu un acontecimento externo lo hacibo cambia bo plannan di biahe, mudamento of di otro indole, pero positivamente. Number: 1, 11, 26 y 30.

Libra



No laga bo mes influencia door di personanan negativo. Loke bo ta opta lo duna resultadonan den bo bida amoroso. Tin hende cu lo acercabo cu ideanan negativo. Number: 13, 21, 26 y 38.

Scorpio



No laga bo mes wordo influencia door di apariencia na momento di tuma decision. No riesga bo ganashinan den weganan di suerte ni confia den nan. Number: 7, 27, 34 y 41.

Sagitario



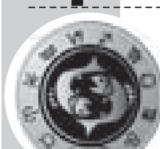
Un situacion inespera. Recuerdo di bo amor lo resurgi den bo bida. So bo ta sinti bo mes motiva espontaneamente pa haci algo tribi cu bo pareha, haci'e. Number: 16, 22, 38 y 41.

Capricornio



Un tono osado y conkistado lo envolvebo ora cu e luna caba. Ta tempo di declaracionnan sentimental y promesanan di amor. Ta ora pa bo ocupa cu cosnan di labor y negoshi. Number: 1, 16, 32 y 41.

Aquario



Bo ta den un etapa di felicidad. Momentonan dificil a keda atras. Lo bo descubri balornan nobo y otro aspectonan di bo mundo interior y di e persona cu ta interesabo. Number: 10, 29, 38 y 44

Pisces

Aruba Tourism Authority:

Sr. Stephen Grob honra na Casa del Mar Resort

ORANJESTAD - Recientemente Sr. Stephen Grob a wordo honra como un Bishitante Distingui door di regresa Aruba pa di 10 aña consecutivo. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 pa 20 aña consecutivo. Sr. Ricardo Croes representando Aruba Tourism Authority a conduci e ceremonia ten na Casa del Mar Resort. E motibo di mas grandi cu Sr. Stephen Grob a bisa di ta bin Aruba tur aña ta, cu e ta considera Aruba e "Happy Island". Riba e foto por mira Sr. Croes representando ATA hunto cu Sr. Stephen Grob y tambe e representante di Casa del Mar Resort. ❑



NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of tambe pa piesa. (”as is where is”) Afl. 5000,- negociabel.
Tel: 594-9990

TA BENDE
Poster Map's di Aruba masha bunita mes. Na color pa mas informacion please yama
Tel: 561-6542

SERVICIO PUBLICO
Mata di fruta bon cu no ta hasi nada cu nan, mi ta pasa piki nan.
Tel: 568-3541

TA BENDE
1 Bottle cooler manera nobo A-1 condition ± 30 caha cerbes. bon pa bar of restaurant. Prijs Afl. 2.500,=
Tel: 660-3870

TA BENDE
Siman 14-21 Juni Costa Linda 2-Bdr. US$ 850, 3 anochi (weekend) of 4 anochi (siman) @ US$ 450. Pa mas informacion
Tel: 585-1582/567-3476

TA BENDE
Un Isuzu pick-up LS double cabina 2002, 4 cyl. gasoline, motor overhauled (7-7-'13) Pa mas informacion
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Pa mantencion di mata di fruta, a cambio di fruta. pa mas informacion yama
Tel: 568-3541

TA BENDE
Bukinan di Havo, 4 semi-exact pakket y bukinan di EPI S&S apothekersassitent 1ste jaar. Pa mas informacion
Tel: 560-7477

TA BENDE
1 Stand up cooler 1 porta di glas pa refresco of pa usa den cushina. (bar restaurant) Prijs Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 660-3870

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis. Pa mas informacion
Tel: 741-2537 /734-7327

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande. Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Infanti Baby Stroller cu Carrier model sport pa Afl. 200,- pa mas informacion yama.
Tel: 742-5845

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Eikenhout kast di Hulanda, Chandeliers blanco (luz) TV di color 32" pa mas informacion
Tel: 733-7007

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,- yama entre 6'or - 7'or
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales. Pa mas informacion yama
Cel: 749-8756

TA BENDE
Un Truck JAC 2008 cu solamente 15.000km cori, STD, pa carga santo etc.
Tel: 593-6305/593-8797

TA BENDE
Un Toyota Yaris 2005 pa Afl. 8.000,= Pa motibo di viahe. Interesado serio por yama
Tel: 563-7675

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- set di sala cuero y palo Afl. 1000,- Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie. Pa mas informacion
Cel: 630-7127

TA BENDE
Un split unit Ecox 18.000Btu us gas 41o low amperage 3 luna usa Prijs normal 2100, awor Afl. 1200,-
Cel: 594-1985

BON DIA Aruba

Happy Birthday



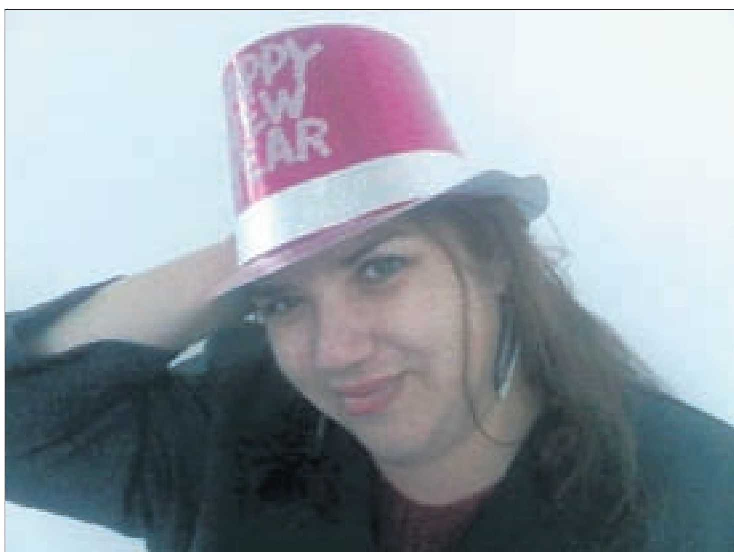
Diadomingo dia 14 di Juli ta cumpli un aña mas di bida e conocido musico Danny Koolman. Felicitacion ta bin di parti henter famia Koolman y conocirnan di bario, amigo y amiganan y tur bo coleganan musical. Pabien y hopi bendicion.



Ayera a cumpli un aña mas bieu e primogenito di cas Donna Lisa Lacle. E ta haya pabien di su mama Julissa, tata Ray, rumannan Elienn y Michael, wela y welonan, tanta y omonan, y demas famia. Tambe Donna ta haya pabien di parti Basora Bolas Team cu ta manda bisa nan kier bolo. Donna sigui enjoy bo hacimento di aña.



Awe diabierna dia 12 di Juli e bario di Bloemond ta di fiesta paso Haydy Boekhoudt a cumpli un aña mas di bida. Pabien ta bin di parti di bo casa y 2 yiunan, mama, tata, primo y primanan, tanta y omonan y di henter Paranda Ta Nos. Happy B-day y unda e treat ta?



Awe diabierna 12 di Juli, Lia de Cuba ta cumpli su big 40. Pabien ta bin di parti di tur bo coleganan di Bon Dia Aruba y specialmente di parti e departamento di editorial cu ta Natie, Jenn, Gladys, Robert, Arun, Tito, Dionne, Richard, Wendy, Lando, Farrah y Gabe. Tambe un pabien di parti di 2sum Band, su mama, su tata, ruman y specialmente su dos yiunan Gilian y Cylienne. Ya bo sa Lia basha treat awo...





Ainda bo tin chens di gana 3 HP Notebook:

Bateria Panasonic a saca 3 ganado di Plasma TV di 42 inch

ORANJESTAD - Carina Tromp, Clemencia de Mey y Juan Granados cada un di nan a gana un television HD Plasma di 42 inch door di a participa den e rifa di bateria Panasonic. Bateria Panasonic ta rifa 3 television entre su clientenan y e prome rifa a tuma luga siman pasa. E proximo rifa lo tuma luga dia 5 di Augustus y ainda tin oportunidad pa 3 hende mas gana un di e television door di deposita nan paki bashi di bateria Panasonic cu nan nomber y adres den e tombola disponibel na diferente supermercado y tiendanan participante. E participantenan a wordo premia pa nan fieldad na bateria Panasonic. Bateria Panasonic a lansa un campaña specialmente pa e temporada aki di horcan y pa participa ta masha facil: cumpra bateria Panasonic Everyday Power of Evolta, skirbi bo nomber, adres y telefon riba e paki bashi y deposita esaki na un di e supermercadonan participante. E di dos sorteo lo ta dia 5 di Augustus 2013 y tambe lo saca 3 ganado di un HP Notebook, net bon pa back to school.

Probecha y cumpra bo baterianan Panasonic, Panasonic Everyday Power of Evolta, percura pa bo tin suficiente bateria den cas specialmente pa e temporada aki di horcan, yena bo datonan riba e pakinan bashi y tira nan den un di e tombolanan disponibel na e supermercado of tiendanan ariba menciona. Corda cu mas bateria bo cumpra mas chens bo tin pa gana. Prepara pa e temporada di horcan cu bateria Panasonic e bateria mas potente. ❑





